

Evaluación:
Cooperación del Fondo de Asistencia
Internacional de los Estudiantes y
Académicos Noruegos (SAIH) con las
Unidades Académicas Campesinas
(UACs), Bolivia

Dr John-Andrew McNeish
Ana Cecilia Arteaga Böhr

R 2008: 8

Evaluación:
Cooperación del Fondo de Asistencia
Internacional de los Estudiantes y
Académicos Noruegos (SAIH) con las
Unidades Académicas Campesinas (UACs),
Bolivia

Dr John-Andrew McNeish
Ana Cecilia Arteaga Böhr

R 2008: 8

CMI Reports

This series can be ordered from:

Chr. Michelsen Institute
P.O. Box 6033 Postterminalen,
N-5892 Bergen, Norway
Tel: + 47 55 57 40 00
Fax: + 47 55 57 41 66
E-mail: cmi@cmi.no
www.cmi.no

Price: NOK 50

Printed version: ISSN 0805-505X
Electronic version: ISSN 1890-503X

Printed version: ISBN 978-82-8062-295-2
Electronic version: ISBN 978-82-8062-296-9

This report is also available at:
www.cmi.no/publications

Indexing terms

Bolivia
Unidades Académicas Campesinas (UACs)
Pueblos indígenas
Educación

Project number

28021

Project title

Cooperación del Fondo de Asistencia Internacional de los Estudiantes y Académicos Noruegos (SAIH) con las *Unidades Académicas Campesinas (UACs)*, Bolivia

Tabla de contenidos

Resumen	vi
1. Introducción	1
2. Antecedentes.....	3
2.2 SAIH y Educación para el Desarrollo.....	3
2.3 Apoyo de SAIH a Bolivia.....	4
2.4 El sentido de un enfoque especial: Comunidades indígenas en Bolivia.....	4
2.5 Trabajo actual en Bolivia.....	5
2.6 Unidades Académicas Campesinas (UACs).....	6
UAC Batallas	6
UAC Escoma	7
UAC Tiahuanaco.....	8
UAC Pucarani	9
Proyecto para el desarrollo interinstitucional de las UACs (Inter-UAC).....	10
3. Criterios para la evaluación.....	11
3.1 Fortalecidas como Instituciones de Enseñanza Superior que Trabajan con Pueblos Indígenas?	11
3.2 Trabajar de acuerdo con la Estrategia para el Desarrollo en la Educación? de SAIH?.....	13
3.3 Papel en el nuevo contexto político?.....	14
4. Análisis y conclusiones.....	16
4.1. Fortalecidas como Instituciones de Enseñanza Superior que trabajan con los pueblos indígenas?	16
UAC Batallas	17
UAC Escoma	18
UAC Tiahuanaco.....	18
UAC Pucarani	19
Proyecto para el desarrollo interinstitucional de las UACs (Inter-UAC).....	19
4.2. Trabajando de acuerdo a la Estrategia para el Desarrollo de la educación de SAIH?.....	19
UAC Batallas	22
UAC Escoma	23
UAC Tiahuanaco.....	23
UAC Pucarani	24
Proyecto para el desarrollo interinstitucional de las UACs (Inter-UAC).....	24
4.3 Papel en el Nuevo Contexto Político?.....	24
5. Recomendaciones.....	27
Anexo 1. TÉRMINOS DE REFERENCIA.....	30
Anexo 2: Financiamiento de SAIH 2006-2008.....	35

GLO-05/272 SAIH 2008 - Revidert etter tilsagn, Styremøte 01b-08

Kurs direkte prosjektkostnader: 1 USD = 5,7 NOK

	Org. %	NORADs andel av kostnader	SAIHs andel av kostnader	Adm.bidrag 8% av NORADs andel	NORAD total bidrag Prosj + Adm	Kostnader totalt prosjekt	Evalueringer	Kostnader andre	Kostnader reise	Kostnader revisjon	Kostnader faglig bidr.	Direkte prosjekt-kostnader	Dir. kostn USD kurs 5,7
NICARAGUA													
GLO-05/272-5 URACCAN	15,00	1 458 175	257 325	116 654	1 574 829	1 715 500		50 000	30 000	4 000	64 000	1 567 500	275 000
GLO-05/272-1 FAOCANIC - LIND av ufaglig	15,00	931 175	164 325	74 484	1 005 669	1 095 500			30 000	4 000	64 000	987 500	175 000
GLO-05/272-14 FAOCANIC - skolekole, W	15,00	1 566 775	274 725	124 542	1 691 317	1 831 500			25 000	4 000	64 000	1 738 500	305 000
GLO-05/272-4 AMC	15,00	1 072 275	189 225	85 782	1 158 057	1 261 500			25 000	4 000	64 000	1 168 500	205 000
GLO-05/272-23 Cimica Bihvi	15,00	248 625	43 875	19 890	268 515	292 500			25 000	4 000	64 000	199 500	35 000
Sum Nicaragua		5 287 025	929 475	421 382	5 689 387	6 198 500	0	50 000	135 000	20 000	320 000	5 671 500	995 000
BOLIVIA													
GLO-05/272-3 ODIMA	15,00	563 650	99 450	45 084	608 634	665 000			25 000	4 000	64 000	570 000	100 000
GLO-05/272-2 UAC-Twanaku	15,00	805 800	142 200	64 484	870 264	945 000			25 000	4 000	64 000	855 000	150 000
GLO-05/272-7 UAC-Pucarani	15,00	789 675	135 825	61 574	831 249	905 500	100 000		25 000	4 000	64 000	712 500	125 000
GLO-05/272-6 UAC-Batalias	15,00	712 130	125 670	56 970	769 100	837 800	100 000	136 800	20 000	4 000	64 000	513 000	90 000
GLO-05/272-11 CEADL	15,00	783 100	132 900	60 248	813 348	886 000			20 000	4 000	64 000	798 000	140 000
GLO-05/272-17 UAC- Escoma	15,00	488 950	88 050	39 916	538 866	587 000	100 000		20 000	4 000	64 000	399 000	70 000
Nytt prosjekt: PreEIB-Andes	15,00	183 800	34 200	15 504	209 304	228 000						228 000	40 000
Sum Bolivia		4 297 005	758 295	343 760	4 640 765	5 055 300	300 000	136 800	135 000	24 000	384 000	4 075 500	715 000
Sum Latin-Amerika		9 584 030	1 687 770	765 122	10 329 152	11 251 800	300 000	186 800	270 000	44 000	704 000	9 747 000	1 710 000
ZIMBABWE													
GLO-05/272-9 CIVNET	15,00	626 025	110 475	50 062	676 107	726 500	40 000		30 000	4 000	64 000	598 500	105 000
GLO-05/272-8 CWGH	15,00	1 134 750	200 250	90 760	1 225 530	1 335 000	40 000		30 000	4 000	64 000	1 197 000	210 000
GLO-05/272-12 Budding writers	15,00	504 900	89 100	40 392	545 292	594 000	40 000		30 000	4 000	64 000	455 000	80 000
GLO-05/272-13 Student Solidarity Trust	15,00	613 275	108 225	49 062	662 337	721 500	30 000		25 000	4 000	64 000	598 500	105 000
GLO-05/272-15 Radio Dialogue	15,00	613 089	108 192	49 047	662 136	721 281	29 781		25 000	4 000	64 000	598 500	105 000
Sum Zimbabwe		3 482 039	616 242	278 363	3 771 402	4 108 281	179 781	0	140 000	20 000	320 000	3 446 500	605 000
ZAMBIA													
GLO-05/272-16 ZARAN	15,00	893 775	157 725	71 502	965 277	1 051 500		70 000	30 000	4 000	64 000	883 500	155 000
GLO-05/272-18 UNZA HIV/AIDS	15,00	627 300	110 700	50 184	677 484	738 000	70 000		30 000	4 000	64 000	570 000	100 000
GLO-05/272-20 Youth Media	15,00	117 810	20 790	9 225	127 235	136 600			25 000	4 000	64 000	45 600	8 000
Nytt prosjekt: Copperbelt university	15,00	319 600	56 400	25 568	345 168	376 000			25 000	4 000	66 000	285 000	50 000
Sum Zambia		1 958 485	345 615	156 679	2 115 164	2 304 100	70 000	70 000	110 000	12 000	258 000	1 784 100	313 000
REGIONALT													
GLO 05/272-18 Regionalt hiv/aidsprosjekt.	15,00	1 189 150	209 850	95 132	1 284 282	1 399 000	100 000		30 000	4 000	68 000	1 197 000	210 000
Sum Regionalt		1 189 150	209 850	95 132	1 284 282	1 399 000	100 000	0	30 000	4 000	68 000	1 197 000	210 000
Sum Afrika		6 639 674	1 171 707	531 174	7 170 846	7 811 381	349 781	70 000	280 000	36 000	646 000	6 429 600	1 128 000
Total forventet ramme		16 203 704	2 859 477	1 295 296	17 500 000	19 063 181	649 781	286 900	550 000	80 000	1 350 000	16 176 600	2 838 000
TILSAGN FOR 2008 FRA NORAD		17 500 000											

Kommentarar:

Kostnader andre: URACCAN: Samarbeid med Høgskulen i Sør-Trendelag

Kostnader andre: UAC-Batalias: Fellesprosjekt for alle UACane, knytt til internasjonal akkreditering

Kostnader andre: ZARAN: Samarbeid med Juss-Buss

Prosjektkostnader Youth Media: Kostnader knytt til evaluering av samarbeidet (sluttføring av retningsplan og revisjon)

<i>Anexo 3: LISTA DE ENTREVISTADOS/AS</i>	39
<i>Bibliografía</i>	41

Resumen

El fondo de asistencia internacional de los estudiantes y académicos noruegos (Studentenes og Akademikernes Internasjonale Hjelpfond, SAIH) es una organización solidaria que enfoca sus acciones para contribuir a la liberación política, civil, económica, social y cultural en los países del sur. Desde 1993, SAIH ha colaborado y prestado su ayuda a cuatro Unidades Académicas Campesinas (UACs) en el altiplano de Bolivia. Las UACs fueron creadas por la Iglesia Católica de Bolivia con el objetivo de reducir las injusticias sociales vivenciadas por la población indígena de Bolivia a lo largo de su historia republicana y colonial. Originalmente financiadas por Operasjon Dagsverk (OD) dentro del contexto de conmemoración de los 500 años de resistencia indígena al colonialismo, el acuerdo entre SAIH y las UACs buscó construir los pilares en Bolivia para una educación culturalmente sensible y apoyar los derechos de poblaciones indígenas locales. Durante los años 90, este acuerdo se amplió mediante el financiamiento de Norad. Después de muchos años de apoyo a las 4 unidades, ahora estas constituyen el foco principal de la mayoría del apoyo que SAIH proporciona en Bolivia. Mientras no haya signos de cambio inmediatos en esta relación, tanto SAIH como Norad están atentos a las cambiantes relaciones políticas y nuevas posibilidades para la educación en Bolivia. Este hecho ha suscitado preocupación dentro de SAIH, en relación a la continuidad de la validez y valor del apoyo externo a las UACs y a cambio ha generado una serie de justificaciones para su evaluación. De acuerdo a los términos de referencia elaborados por SAIH, las preguntas principales incluidas es esta evaluación son:

1. En qué medida la cooperación de SAIH fortaleció las UACs como instituciones de educación superior con un enfoque particular en poblaciones indígenas?
2. Cómo se relacionan las UACs con la Estrategia de Educación para el Desarrollo 2008-2012 (Strategy for Education for Development 2008-2012) de SAIH?
- 3.Cuál es el rol que las UACs juegan en el nuevo contexto político de Bolivia?

Sobre la base de la investigación de campo y una serie de entrevistas llevadas a cabo en mayo del 2008, la evaluación muestra positivas respuestas a las dos primeras preguntas han sido positivas. La evaluación concluye que la cooperación con SAIH ha fortalecido las UACs como instituciones de educación superior enfocadas en la población indígena. Concluye que las UACs están trabajando de acuerdo a la estrategia de SAIH llamado “educación para el desarrollo”. Esta evaluación describe en detalle las bases de estos juicios cualitativos. Sin embargo, a pesar de tener respuestas positivas a estas dos preguntas, se subrayan una serie de mejoras que las UACs necesitan hacer para asegurar su sostenibilidad y para desarrollar y expandir su importancia como “agentes de cambio”. La evaluación concluye que como resultado de una pobre previsión y cooperación, junto con la confusa y dividida realidad de las políticas bolivianas, las UACs no juegan un papel importante en el nuevo contexto político de Bolivia. Es necesario trabajar para mejorar la cooperación y el perfil de la educación intercultural y bilingüe privada ofrecida por las UACs en una gama de áreas apropiadas para el desarrollo local. Con una visión más fuerte de sus posibilidades y la utilización más explícita de los derechos indígenas, las UACs tienen el potencial no solo de contribuir de manera importante a la educación y desarrollo local, sino además tienen la posibilidad de convertirse en un modelo exitoso para la reforma y la práctica educativa a nivel nacional. Sobre la base de estas conclusiones la evaluación finaliza con una serie de 15 recomendaciones.

1. Introducción

El fondo de asistencia internacional de los estudiantes y académicos noruegos (Studentenes og Akademikernes Internasjonale Hjelpfond, SAIH) suscribió un acuerdo de cooperación con la *Unidad Académica Campesina* en la comunidad altiplánica de Tiahuanacu cerca al lago Titicaca en Bolivia. Financiada por *Operasjon Dagsverk*¹ (OD) dentro del contexto de conmemoración de los 500 años de resistencia indígena al colonialismo, el acuerdo entre SAIH y las UACs buscó construir los pilares en Bolivia para una educación culturalmente sensible y apoyar los derechos de poblaciones indígenas locales. Durante los años 90, este acuerdo se amplió mediante el financiamiento de Norad y el acuerdo con la Iglesia Católica local y la Universidad Católica San Pablo de Bolivia en La Paz, quienes inicialmente fundaron estas universidades rurales. Con el apoyo de SAIH, tres nuevas UACs fueron construidas en las comunidades altiplánicas de Batallas, Escoma y Pucarani. Después de muchos años de apoyo, estas 4 unidades son el foco del apoyo de SAIH en Bolivia. Mientras no haya signos de cambio inmediatos en esta relación, tanto SAIH como Norad están atentos a las cambiantes relaciones políticas en el país, el contexto y las posibilidades para la educación en Bolivia. Este hecho ha suscitado preocupación dentro del SAIH, en relación a la continuidad de la validez y valor de su apoyo a las UACs y a cambio ha generado una serie de justificaciones para su evaluación:

- a) Existe un nuevo contexto político en Bolivia, en el cual la situación de las poblaciones indígenas ha cambiado a nivel macro.
- b) SAIH opera actualmente en base a la Estrategia de Educación para el Desarrollo 2008-2012 (*Strategy for Education for Development 2008-2012*), y quiere evaluar la cooperación y los planes actuales para el futuro en relación a esta estrategia.
- c) La cooperación ha durado por muchos años y SAIH necesita conocer más sobre los resultados y beneficios de los proyectos.

El actual estudio de evaluación responde directamente a estas justificaciones y busca cumplir con los objetivos de la evaluación expresados en los Términos de Referencia (TDR) (Anexo 1). Como tal, busca interpretar el rol de las UACs dentro del nuevo contexto en Bolivia y proponer estrategias posibles para el futuro. La evaluación además busca presentar y evaluar los resultados y los desafíos del proyecto para ayudar en la planificación interna y el trabajo de las UACs. El informe a continuación también presentará y evaluará los resultados y los desafíos para ayudar a SAIH en su planificación futura e identificar socios importantes. Propondrá estrategias de cooperación y sostenibilidad para el futuro. De manera importante, también responderá a tres preguntas clave expresadas en los TDR:

1. En qué medida la cooperación con SAIH fortaleció las UACs como instituciones de educación superior con un enfoque particular en poblaciones indígenas?
2. Cómo se relacionan las UACs con la Estrategia de Educación para el Desarrollo 2008-2012 (*Strategy for Education for Development 2008-2012*) de SAIH?
- 3.Cuál es el rol que las UACs juegan en el nuevo contexto político de Bolivia?

En acuerdo con el TDR el equipo de evaluación se incluye a dos evaluadores que conocen Bolivia, el idioma y los diferentes temas de desarrollo indígena: uno proveniente de una institución de investigación noruega llamado John - Andrew McNeish (Investigador Principal de CMI) y una

¹ <http://www.od.no/>

boliviana llamada Ana Cecilia Arteaga Böhr (psicóloga social relacionada con el Postgrado en Ciencias de Desarrollo - CIDES de la Universidad Mayor de San Andrés). El equipo de evaluación ha llevado a cabo su trabajo usando la metodología cualitativa especificada en los TDR, como estudios documentales, entrevistas grupales e individuales y observación participativa directa (ver el Anexo 3 para conocer la lista completa de entrevistados). Una reunión y entrevista inicial se llevó a cabo en Oslo a inicios de mayo. El trabajo de campo en Bolivia y las visitas a cada una de las UACs se realizó en un periodo de dos semanas y media entre los fines de mayo y los principios de junio del 2008. Una serie de entrevistas adicionales que incluyen el Ministerio de Educación, la Universidad Católica de La Paz y la Sección de la Embajada Noruega en La Paz se llevaron a cabo para comprender la posición e importancia de las UACs en Bolivia². También se realizó una reunión grupal y una entrevista en La Paz para discutir la cooperación Inter-UAC y reflexionar sobre las posibilidades que tienen las Unidades para alcanzar la sostenibilidad. En el proceso de redacción del informe se consultaron una serie de fuentes documentales: informes previos, documentos pertenecientes al proyecto y evaluaciones de SAIH y las UACs, artículos académicos y documentos oficiales tales como la propuesta del Gobierno Boliviano para la reforma educativa. La elaboración de las versiones tanto en inglés como en español de este informe de evaluación (de 30 páginas), fueron completadas dentro de las seis semanas especificadas para el estudio y entregadas en su integridad a fines de junio de 2008.

² Se hicieron esfuerzos para lograr una entrevista con el Obispo de La Paz. Si embargo, después de las repetidas ausencias del Obispo en las fechas programadas, fue imposible llevar a cabo esta entrevista.

2. Antecedentes

2.2 SAIH y Educación para el Desarrollo

SAIH es una organización solidaria que enfoca sus acciones para contribuir a la liberación política, civil, económica, social y cultural en los países del sur. Como organización no gubernamental, SAIH claramente distingue su trabajo de otros a través del uso del slogan “Educación para la Liberación” (Vea la Estrategia de Educación para el Desarrollo: “Educación para la Liberación: Desarrollo en base al Conocimiento y la Solidaridad 2008 – 2012”³). Como pone en evidencia este slogan, el trabajo de SAIH hace eco de la influencia de las teorías sobre pedagogía para la liberación del cura y pensador brasileiro Paolo Freire, en las cuales la participación activa es el camino para crear una mayor conciencia política y proporcionar a cada participante mayores oportunidades para buscar soluciones a sus propios problemas. De acuerdo con SAIH, la educación debe ser puesta en el contexto social, que ayudará a crear una sociedad más justa. Una buena educación ilumina, aumenta la conciencia, el desarrollo y libera a las personas, grupos y comunidades y proporciona a la gente las herramientas necesarias para lograr un pensamiento crítico e independiente. Tomar conciencia de la situación de uno mismo y el rol en la sociedad es una condición previa para el desarrollo y la democracia. Para que la educación tenga un efecto liberador en la sociedad, debe cimentarse en tradiciones locales y condiciones socioculturales. SAIH afirma que para todos sus proyectos y programas toma en cuenta las tradiciones locales y las condiciones socioculturales de manera respetuosa y profesional.

El trabajo de SAIH para la democratización de la educación tiene una base clara en un pensamiento amplio sobre derechos y participación. Concientes de que las instituciones educativas no están totalmente capacitadas para crear resultados de liberación, SAIH apoya la idea de la formación de “agentes de cambio”. Para asegurar que la educación se convierta en un medio para el desarrollo afirma en su estrategia que es vital considerar una serie de aspectos: la calidad de curriculum, los métodos de enseñanza e investigación, y las oportunidades para los estudiantes y pupilos de formar parte e influenciar la toma de decisiones (2008:8). Los agentes de cambio y personas capaces de participar en procesos políticos y en la sociedad civil, pueden crear un cambio social y hacer que los gobiernos sean responsables. En el contexto de SAIH, esto también se aplica tanto a estudiantes como a académicos. SAIH afirma que busca encarar las causas básicas que dificultan la participación social y política. Por lo tanto, SAIH apoya la educación informal y la capacitación para asegurar el incremento de la participación política y participación del grupo enfocado.

El principal grupo de interés de SAIH para cooperación son estudiantes y gente joven de entre 15 y 35 años. Un grupo poblacional secundario, fuera de este rango de edad, es el personal educativo y otros académicos relacionados con el sector de la educación. Dentro de estos grupos centrales, las mujeres y las niñas son la prioridad. En América Latina, las poblaciones indígenas son priorizadas, al igual que otros grupos marginados y estigmatizados, que experimentan trabas el momento de participar activamente, como lesbianas, homosexuales, bisexuales, transexuales, gente que tiene VIH/SIDA, gente con discapacidades y otras minorías étnicas.

Fundada en el año 1961 y administrado por representantes elegidos con base en una secretaría en Oslo, SAIH tiene extensa experiencia en la cooperación para el desarrollo y el trabajo solidario que apuntan a estos objetivos. Apoyado económicamente por donativos de miembros y el apoyo directo

³ *Education for Development Strategy: “Education for Liberation: Development Based on Knowledge and Solidarity 2008-2012.*

de diez divisiones locales y la Agencia Noruega para la Cooperación y el Desarrollo (Norad); desde sus inicios SAIH participó en una gama de programas de alfabetización y educación y campañas políticas de solidaridad dirigidas a protestar y prevenir las injusticias en África y Latinoamérica. Actualmente SAIH tiene proyectos en cinco países – Bolivia, Nicaragua, Sudáfrica, Zambia y Zimbabwe - y tiene una red de aproximadamente 12 grupos locales en Universidades y Colegios noruegos. Hasta 1997, SAIH mandó personal sanitario noruego a Zimbabwe y Nicaragua donde se trabajó en temas de salud y educación. SAIH desde los años 90 hasta la fecha, ha ido incrementando su trabajo dirigido hacia una educación para el desarrollo. SAIH también tiene amplia experiencia en cooperación directa y cooperación triangular e involucra otras organizaciones y/o instituciones noruegas.

2.3 Apoyo de SAIH a Bolivia

El apoyo de SAIH a Bolivia se remonta a principios de los años 60. En colaboración con la UNESCO y la *International University Exchange Fund (IEUF)* se inició un proyecto piloto en 1961 buscando reducir la tasa de analfabetismo que estaba en 80%. Desde 1963 hasta fines de los 70, Bolivia y América Latina no estaban incluidas en las actividades internacionales de SAIH. Un interés renovado en el país se inició en 1978 junto con la fundación de la *Danish World University Service (WUS)* a través de un proyecto para ayudar a viudas de mineros en la Provincia de Catavi de Bolivia. El proyecto buscaba realizar mejoras en siete pequeñas fábricas textiles y ayudar a mujeres en cuanto a capacitación técnica y a establecer su propia organización de trabajadoras. En 1992, se realizaron nuevos acuerdos de cooperación con el Centro de Desarrollo Integral de la Mujer Aymara (CDIMA), una organización dirigida por mujeres aymaras para mujeres aymaras. Al mismo tiempo, SAIH aplicaba con el Fondo Selva Tropical - *Rainforest Fund (Regnskogsfondet)*, *Development Fund (Uviklingsfondet)* y *Norwegian Peoples Aid (Norskfolkhjelp)* y a través de un premio recibió fondos de *Operasjons Dagsverk (OD)* para el proyecto “Educación Indígena en sus propios términos - *Indian education on their own grounds*” (*Indiansk utdanning på egne premisser*). El proyecto buscaba proporcionar a las comunidades indígenas en Bolivia, Ecuador, Brasil y Costa Rica educación y capacitación para contribuir al incremento de la autoestima y conocimiento de sus propios derechos. Además, los fondos establecieron educación indígena con énfasis en su propia lengua y tradición, así como educación para obtener las habilidades necesarias para ser parte de la sociedad contemporánea y defender sus derechos culturales. Siguiendo estos logros, las comunidades indígenas de Bolivia han sido el grupo priorizado por SAIH, en la actualidad se continúa dando apoyo a las organizaciones políticas, así como a la educación formal e informal⁴.

2.4 El sentido de un enfoque especial: Comunidades indígenas en Bolivia

SAIH justifica su enfoque en poblaciones indígenas y derechos en Bolivia, debido a las condiciones históricas y socioeconómicas particulares del segmento indígena en la población boliviana. A pesar de la existencia de 32 diferentes comunidades indígenas en Bolivia que constituyen un total de 63% de la población total en el país (Datos del Censo Nacional, INE 2006), su dominancia numérica no pudo garantizar, hasta hace poco, a las comunidades indígenas igualdad en los derechos políticos, económicos, sociales y culturales en el país. Incluso, dominados a lo largo de generaciones por una pequeña elite criolla blanca (nacida en Bolivia), la mayoría indígena en el país ha soportado por mucho tiempo una represión violenta de sus derechos, especialmente en lo que respecta a la tierra y

⁴ SAIH define a la educación informal como la educación que se lleva a cabo fuera del sistema educativo formal, como universidades de postgrado. Sean cursos, seminarios y otras actividades con una capacitación específica y un objetivo educativo.

a la cultura y condiciones severas de marginalización económica. Entre 1999 y 2002, el nivel de pobreza subió en Bolivia del 62% al 65% y en algunas áreas rurales del altiplano del país se estima que llega a 82% (Landa 2002; Hernani 2002). Por lo tanto hay una brecha muy grande en la distribución de la riqueza. El 20% más rico controla la mitad de la riqueza total y un tercio de la población indígena vive por debajo del umbral de pobreza con dos dólares por día (Hall & Patrinos, 2006). La introducción del ajuste estructural y los despidos a gran escala de las minas y otras industrias privatizadas en los años 80, han forzado a mucha gente a abandonar sus comunidades rurales en busca de trabajo en las ciudades. Muy a menudo este esfuerzo tampoco ha tenido éxito (actualmente hay 12 % de desempleo en Bolivia, con más del 60% de la población que trabajan en el sector informal).

Es también importante añadir a estos antecedentes y reconocer que durante los últimos veinte años las comunidades indígenas y organizaciones, han estado tratando de responder a estas condiciones y políticas de pobreza a través de procesos que buscan fortalecer identidades y formalizar derechos. Han sido ayudados en cierta medida en sus esfuerzos por la introducción de convenciones con el apoyo internacional sobre derechos humanos e indígenas, la introducción del desarrollo basado en derechos y una serie de reformas multiculturales y multisectoriales en la región de América Latina. Eventos claves como la conmemoración de 500 años de resistencia en 1992 y las consiguientes movilizaciones en masa y marchas por la “Tierra y la Dignidad” forzaron a las poblaciones de Bolivia a reconocer la existencia y la coherencia continua de las diferentes identidades indígenas. En 1993, Víctor Hugo Cárdenas fue electo como Vicepresidente del país, después de una alianza formada entre su partido indígena minoritario (MRTKL) y el entonces poderoso partido tradicional de la revolución nacional (MNR). Además de la simbólica apertura de la participación política de poblaciones indígenas en el país, Cárdenas también fue el co-arquitecto de una serie de reformas tales como la Ley de Participación Popular y la Educación Bilingüe, que a pesar de los impactos controversiales y desiguales que han tenido a lo largo del país, reconoció la importante contribución de la población indígena a la identidad y la adecuada gobernabilidad del país. Más descripción y discusión sobre los recientes eventos políticos, en relación a las poblaciones indígenas, pueden encontrarse más adelante en las diferentes secciones de esta evaluación.

2.5 Trabajo actual en Bolivia

El trabajo iniciado con fondos de OD en 1990, tiene en la actualidad un acuerdo marco con Norad. En el transcurso de los últimos tres años (2006-8) SAIH ha recibido 17,5 millones de Coronas Noruegas por año para los proyectos internacionales de Norad, de los cuales un poco más de 5 millones por año han sido canalizados para su trabajo en Bolivia⁵.

El trabajo continuo incluye proyectos en asociación con CDIMA buscando el incremento de la visibilidad y capacitación de jóvenes y mujeres aymaras en el campo y el fortalecimiento de la influencia de las organizaciones tradicionales indígenas locales en la gobernabilidad local. CDIMA también proporciona asesoramiento a organizaciones locales y desarrolla seminarios, cursos y talleres para jóvenes y mujeres aymaras. SAIH también apoya al Centro de Estudios y Apoyo al Desarrollo Local - CEADL en varios proyectos. Esto incluye el trabajo recientemente realizado “observación de la sociedad civil” financiado por el Programa de Norad “Petróleo para el Desarrollo”. Aparte de estos proyectos, y otros de mayor importancia para el enfoque de esta evaluación, el trabajo de SAIH en Bolivia también ha llegado a formalizarse a través del desarrollo de cinco iniciativas de sociedades organizadas con comunidades locales y la Universidad Católica en La Paz bajo el nombre de Unidades Académicas Campesinas.

⁵ Vea el Anexo 2.

2.6 Unidades Académicas Campesinas (UACs)

Las Unidades Académicas Campesinas (UAC) han sido estratégicamente localizadas en las comunidades de Batallas, Escoma, Pucarani y Tiahuanaco, todas ellas comunidades indígenas en el departamento altiplánico del departamento de La Paz y cercanas al lago Titicaca. Ellas han sido constituidas como establecimientos de enseñanza superior organizadas independientes, sino bajo los auspicios de la Universidad Católica Boliviana de San Pablo en la sede de gobierno (departamento de La Paz). Ellas funcionan legalmente según la ley nacional (No. 1545 de 21 de mayo de 1994) y mediante acuerdo firmado por el obispo de la [diócesis](#) de El Alto y la Universidad Católica. Las UACs fueron creadas por la Iglesia Católica de Bolivia con el objetivo de reducir las injusticias sociales experimentadas por la población indígena de Bolivia a lo largo de su historia republicana y colonial. En los 70s y 80s la vida de muchas poblaciones del altiplano del país, se hizo cada vez más inestable a causa de una serie de desastres naturales incluyendo sequía e inundaciones, lo cual produjo altos niveles de migración hacia las ciudades de Bolivia y otras regiones en América del Sur.

Angustiados por estos procesos de migración, la llegada de nuevas tecnologías agrícolas, las pobres condiciones de vida y la gran ausencia de asistencia para el desarrollo por parte del Estado, los líderes municipales en áreas rurales empezaron a promover estrategias para superar las dificultades en sus comunidades. Promovieron la idea de empezar un proceso de desarrollo profesional dirigido a jóvenes en esta parte del país. Esta idea recibió apoyo de varias parroquias católicas en el departamento de La Paz. La asistencia ha sido además otorgada por la iglesia católica mediante la compra de tierra y la construcción física de instalaciones de enseñanza superior. La iglesia también apoyó la idea de que las UACs podían constituir un impacto significativo en los problemas fundamentales de discriminación y desarrollo social en la región.

Las UACs en Batallas, Pucarani y Tiahuanaco fueron fundadas en 1986 y en 1995. La Universidad Católica de La Paz las incorporó en la estructura institucional del Instituto para el Desarrollo Rural (IDR). Como tales, estas UACs se convirtieron en parte de la relación oficial de la universidad con el área rural y estableciendo la responsabilidad formal para su supervisión académica y garantía de calidad⁶. En contraste con las otras, la UAC en Escoma está establecida como una “Normal” es decir una academia para la formación de profesores reconocida por el estado y bajo la rúbrica académica de la Universidad Católica en Cochabamba, donde ésta especialización académica tiene sede en Bolivia. Como tal, la administración y supervisión académica de la UAC Escoma son organizadas bajo la dirección inmediata del Instituto Normal Superior Católico “Sedes Sapientiae” (INSCSS).

UAC Batallas

La Unidad Académica Campesina en Batallas fue fundada en 1987 basada en dos disciplinas académicas, es decir, Agroindustria y Medicina Veterinaria. Fue fundada basándose en una respuesta a la demanda local para la formación técnica de los jóvenes en el área rural y como un medio para encarar problemas de pobreza rural y de migración hacia las ciudades.

La cooperación entre SAIH y UAC Batallas empezó en 1999. El proyecto actual llamado “Proyecto Medicina Veterinaria y Zootecnia” está dirigido a desarrollar la base profesional de la medicina veterinaria y crianza de animales en el contexto de la región del altiplano boliviano, respetando el ecosistema local y la cultura regional. Esto ha sido realizado elevando el nivel de la enseñanza de Técnico Superior a una licenciatura reconocida (el equivalente a una licenciatura- o Bachelors-

⁶ La Iglesia Católica al presente maneja 30% de la educación en el país, por Ej.: más de 570 centros de formación técnica y más de 3000 colegios. La UCB y la Universidad Salesiana juntas tienen un alumnado de más de 25,000 estudiantes.

europea). La creación de este alto grado de calificación significa que los estudiantes pueden permanecer y completar sus estudios en el contexto del área rural en los rubros de transformación y conservación de alimentos asegurando la seguridad de sus familias. La enseñanza de estas materias se ha mejorado también a través de la construcción de una moderna infraestructura (incluyendo oficinas, sala de lectura y aulas, laboratorios y vivienda para estudiantes) y la provisión de los materiales y equipo necesarios.

Los estudiantes en la UAC Batallas reciben entrenamiento en su propio contexto social y cultural, incluyendo un semestre en Antropología. Los estudiantes tienen la opción de escribir su tesis en su lengua indígena materna (Aymara, Quechua, Guaraní). Tanto los estudiantes masculinos como femeninos, han sido educados en agricultura familiar y en la provisión de medicina veterinaria en su área local, en algunos casos a través del establecimiento de sus propios negocios.

UAC Batallas ahora cuenta con 250 estudiantes inscritos en sus dos grados; de los cuales 60 viven en la residencia estudiantil construida en terreno universitario. Los estudiantes inscritos en estos cursos no son únicamente del departamento de La Paz, sino que vienen de otras áreas rurales del altiplano y tierras bajas del país. Un gran porcentaje de los estudiantes (50 %) acuden de vecindarios urbanos de la ciudad de El Alto. El Alto es una ciudad de inmigrantes con una población urbana que está estrechamente ligada a las comunidades rurales en las áreas circundantes. Ha habido algún contacto con el gobierno municipal local, el cual también ha proporcionado unas cuantas becas estudiantiles pequeñas.

UAC Batallas mantiene una pequeña granja de práctica que además de proporcionar el entrenamiento produce derivados de carne, productos vegetales y lácteos. Además de alimentar a sus estudiantes, estos productos se venden también en el área local.

La UAC también ofrece una serie de donaciones para ayudar a los estudiantes a solventar los gastos de matriculación y gastos de subsistencia. Estas donaciones son financiadas por SAIH, la Universidad Católica en La Paz y otras donaciones de organizaciones e individuos. En los últimos años USAID, JICA y la Embajada Danesa también han otorgado considerables fondos para el desarrollo de la infraestructura en la UAC Batallas.

UAC Escoma

UAC Escoma es una academia de enseñanza para profesores aprobada por el Estado (Normal) que principalmente se especializa en la formación y entrenamiento de maestros bilingües. Se han hecho también esfuerzos para desarrollar el estudio local de la agronomía. Un total de 355 estudiantes han sido inscritos para estudiar en la UAC Escoma, desde su reconocimiento como una Normal 195 permanecen estudiando. A causa de los cambios en el sistema educativo, UAC Escoma ha sido instruida a no aceptar ningún estudiante nuevo en 2008. UAC Escoma es el centro pedagógico en el distrito norte de La Paz y como tal atrae estudiantes de un territorio grande y culturalmente diverso. La cooperación entre UAC Escoma y SAIH empezó en 2003. Como parte de su acuerdo de cooperación SAIH contribuye financieramente a la ejecución y mejoramiento de su infraestructura, equipamiento y entrenamiento. También se construyó una pequeña residencia estudiantil así como aulas, oficinas, ambientes deportivos y comedor. Un total de 18 estudiantes entre mujeres y varones actualmente usan esta residencia. Luego de una larga campaña de mejoramiento y reconocimiento posterior a su fundación en 1994, UAC Escoma ha elevado su nivel de enseñanza de “Técnico Superior” a “Licenciatura” equivalente a un nivel académico superior. El actual proyecto establecido entre SAIH y UAC Escoma llamado “Formación de docentes en educación intercultural bilingüe (EIB) (2006-2008)” está dirigido a fortalecer la infraestructura, equipamiento y el entrenamiento de maestros. Fundado sobre la base de la Educación Intercultural Bilingüe (EIB), la

UAC de Escoma apunta a responder las necesidades de fortalecimiento del idioma y la cultura de los pueblos locales indígenas y mejorar la calidad de la enseñanza en el sistema educativo.

La introducción de la Educación Intercultural Bilingüe (EIB) ha sido oficialmente aceptada en Bolivia luego de la introducción de una Reforma Educativa en 1994 (Ley 1565). El artículo 1ro. de la ley establece que la educación boliviana es “intercultural y bilingüe” y en el artículo 6to. la ley define los Consejos Educativos de los Pueblos Indígenas (CEPO) como los mecanismos para la participación popular en la educación. A causa de esta ley se dio aceptación oficial a la idea de la comunicación intercultural en la educación, es decir, la valorización y aprobación de la riqueza en cuanto a diversidad cultural y lingüística en el país. A pesar de este reconocimiento oficial de la EIB, en el curso de los años 90s hubo oposición por parte de sindicatos de maestros urbanos y resistencia por parte de las comunidades locales a la idea de que el reemplazo del idioma español por las lenguas indígenas en las escuelas significaba que no se lo iba a tomar en cuenta en la práctica educativa general. En sólo unos cuantos casos especiales, tal como UAC Escoma, se ha otorgado a la EIB el completo apoyo como base para la educación nacional.

En la UAC Escoma la aplicación de EIB ha sido desarrollada a través de la valorización directa de la identidad cultural indígena local y del proceso de alfabetización en Aymara y Quechua. Mientras que muchos de los estudiantes hablan español y/o Aymara/Quechua el conocimiento de estos idiomas es a menudo parcial e incorrecto. Los estudiantes también tienen problemas de escritura y lectura en estos lenguajes. Conscientes de las dificultades de favorecer un idioma sobre otro, los maestros de la UAC Escoma han ideado un sistema para elevar el conocimiento de los estudiantes en ambos idiomas, el nativo y el español. Se hace énfasis en áreas donde el conocimiento de los estudiantes es más débil. Los estudiantes son introducidos en sus cursos a través de la metodología y el pensamiento detrás de la EIB. Esta enseñanza en idiomas y la teoría está apoyada por una serie de talleres de entrenamiento y pedagogía y la creación de material didáctico. La práctica adicional de la enseñanza en estos métodos y el pensamiento se desarrollan a través de la creación de núcleos piloto, por ejemplo: se hizo un acuerdo con tres escuelas comunitarias de modo que los estudiantes para ser maestros aprendan a usar sus habilidades en el lugar de trabajo. Aparte de haberse implementado tres diferentes centros de enseñanza en el distrito de Camacho, también se han formado lazos con las escuelas cercanas en Escoma, como la escuela de enseñanza primaria Don Bosco y el Centro de Educación para Adultos CEMA. Un pequeño número de tesis a nivel superior escritas en Aymara se han producido ahora por estudiantes de la UAC.

Aunque han existido dificultades para formar los fuertes enlaces con el gobierno municipal a causa de una serie de denuncias por corrupción dentro de la alcaldía local, se han hecho muchos esfuerzos para extender el conocimiento y prestar servicios a la comunidad local. Los estudiantes regularmente dan talleres y seminarios en Aymara a las comunidades circundantes a la unidad (algunas de las cuales son comunidades mineras) sobre una serie de temas incluidos en su entrenamiento como profesores, por Ej.: igualdad de género, democracia, sexualidad (incluyendo la contracepción), salud, y medio ambiente. La UAC junto con la parroquia católica local, dirigen una estación de radio hablada en Aymara, donde los estudiantes son invitados para dar programas regulares en los temas que ellos estudian. El centro deportivo en la UAC es regularmente usado por las autoridades originarias y la comunidad para diferentes reuniones.

UAC Tiahuanaco

Tiahuanaco es la UAC que viene funcionando por más tiempo entre las cuatro incluidas en esta evaluación. La UAC Tiahuanaco fue fundada con 4 hectáreas de tierra en 1986, como una rama del Centro de Educación Media de Adultos “CEMA”, y ganó el reconocimiento formal como un establecimiento de enseñanza superior con entrenamiento “técnico superior” en 1987. Las siguientes son las razones dadas para su formación:

- Una respuesta a la discriminación (racial, social, económica, idioma y vestimenta)
- Un medio para detener el éxodo de los jóvenes a las ciudades
- Los bajos niveles de jóvenes que continúan con la educación superior debido a la falta de acceso y recursos.
- La solicitud de los líderes indígenas y municipales locales para el establecimiento de una institución local de educación culturalmente sensible.

La UAC Tiahuanaco ha sido respaldada por SAIH desde 1993. La UAC Tiahuanaco fue capaz de ofrecer su primera promoción titulada en 1996 bajo los auspicios de la Universidad Católica en La Paz. El actual "Proyecto de Manejo tri-anual 2006-2008 Tiahuanaco" establecido entre las UAC y SAIH continúa con el proceso del desarrollo empezado en 1993 y aspira a proporcionar enseñanza superior de calidad en Licenciatura en agronomía y zootecnia. En la primera fase el objetivo fue mejorar la calidad de educación, infraestructura (incluyendo un laboratorio y biblioteca) la promoción de liderazgo estudiantil y el desarrollo de los enlaces sociales entre la universidad y la comunidad local. En la segunda fase, la cooperación con SAIH contribuye a la creación y funcionamiento del grado de Licenciatura en Ingeniería Agronómica (plantas, agua y ciencias de suelos) e Ingeniería Zootécnica, a través de la expansión y mejoramiento de estructuras administrativas. Ambos grados académicos, han sido desarrollados en cercana relación a las particularidades del entorno local. Actualmente hay 175 estudiantes inscritos en estos cursos, de los cuales el 90% viene del área rural local. Estos cursos en grado de Licenciatura se dan ahora además de los establecidos en principio para Técnico Superior. Se ha extendido la implementación de cursos de nivel inferior para el grado de Técnico Medio a través de la formación y capacitación de pequeños grupos de "peritos" a lo largo del área del altiplano norte (hasta Achacachi) y el altiplano sur (hasta el norte de Potosí). En los últimos años ha existido una creciente demanda por parte de los municipios locales, ONGs y asociaciones de productores para acceder al entrenamiento proporcionado por la UAC Tiahuanaco. De hecho, una gran parte del personal municipal local ha sido entrenada por la UAC.

A parte de producir alimento para sus propios estudiantes, la UAC Tiahuanaco dirige una granja de práctica de la cual parte de la carne, productos lácteos y vegetales se producen y venden en el área local y la ciudad capital cercana. Además de la carrera de Ingeniería Agronómica e Ingeniería Zootécnica, la UAC Tiahuanaco también ha establecido recientemente (2006) un entrenamiento a nivel licenciatura en Turismo.

Ubicado en las cercanías a un gran sitio arqueológico pre-incaico, ahora reconocido por la UNESCO como un sitio tradicional protegido, así como también al lago Titicaca, UAC Tiahuanaco está bien situada para entrenar y atender los niveles estables de turismo en el área local. Existen ahora 110 estudiantes (varones y mujeres) tomando este curso.

UAC Pucarani

UAC Pucarani se estableció en 1986 sobre la base de la introducción al capacitación apropiado de enfermería en el contexto del área rural de La Paz. Con fondos de una ONG danesa, se estableció un proyecto para crear un hospital local y diez postas de salud a lo largo de la Provincia Los Andes. El trabajo académico en la UAC empezó en 1987 y en 1989 se concedió reconocimiento y acreditación formal a la entidad por la Universidad Católica de La Paz. En 1998 UAC Pucarani ingresó en un acuerdo de cooperación con SAIH.

El proyecto actual entre UAC Pucarani y SAIH “Institutional Strengthening UAC Pucarani” (2006-2008) aspira a fortalecer aún más la calidad del educación para enfermería en el campo. En 1999 se creó un certificado académico en enfermería y desde entonces los proyectos han continuado fortaleciendo la infraestructura, equipamiento y la calidad académica del curso. Un total de 502 estudiantes están actualmente matriculados en el curso de enfermería (de los cuales 41 son varones). Al momento se han completado un total de 4 tesis de grado. Una revista científica “Fiat Lux” ha sido establecida por la UAC como un medio para publicar hallazgos de investigaciones, además para establecer el nivel más alto en su grado académico.

La UAC ahora tiene una clínica, oficinas administrativas, una serie de aulas equipadas para la capacitación de todos los aspectos de enfermería básica, dormitorios para estudiantes, un pequeño kiosco de alimentos, una sala de computadoras y biblioteca. Una pequeña estación de radio, Radio Chaky Cultural, también está establecida en el sitio y proporciona educación sobre salud básica al área local, entre otras noticias.

Se espera que todos los estudiantes del grado de enfermería en UAC Pucarani realicen 9 meses de práctica en un hospital local o posta de salud (rotando entre atención a niños, personas adultas, mujeres embarazadas y salud pública). Un acuerdo formal ha sido creado con el Ministerio de Salud que permite colocar a los estudiantes de Pucarani en muchos de los hospitales estatales en la ciudad y otros distritos rurales. Convenios individuales con otras organizaciones y ONGs también aseguran que los estudiantes sean capaces de encontrar lugares adicionales de colocación para sus períodos de práctica.

Una pequeña granja, manejada con la ayuda de personal contratado a UAC Tiahuanaco, proporciona a los estudiantes de UAC Pucarani el alimento. Una pequeña cantidad de la carne, productos lácteos y vegetales es también vendida a los mercados locales.

Proyecto para el desarrollo interinstitucional de las UACs (Inter-UAC)

Se trata de un proyecto iniciado en 2005, apoyado por SAIH, dirigido al trabajo interinstitucional y ahora coordinado entre las UACs. El “Proyecto para el desarrollo interinstitucional de UACs de Batallas, Escoma, Pucarani, Tiahuanaco” (*Project for Inter-institutional development UACs Batallas, Escoma, Pucarani, Tiahuanaco*) apunta a lograr la acreditación internacional de las UACs como establecimientos de enseñanza superior dentro de la región del MERCOSUR. El proyecto está ahora en su año final.

3. Criterios para la evaluación

Respondiendo a las preguntas e intereses especificados en los Términos de Referencia, los tres siguientes puntos separados son definidos como nuestros criterios operacionales para el proceso de evaluación. En la sección de análisis y conclusiones que sigue estos criterios operacionales son aplicados en ambas formas, general y específica, permitiendo hacer comentarios generales sobre las UAC como un total colectivo y en relación con comentarios específicos, éstos deberán realizarse sobre el trabajo de cada unidad individual. También se hace esfuerzo para balancear los comentarios positivos y negativos referentes a cada uno de estos criterios.

3.1 Fortalecidas como Instituciones de Enseñanza Superior que Trabajan con Pueblos Indígenas?

Nuestra comprensión acerca del respeto hacia la cultura indígena local está fundada en el reconocimiento de los lineamientos del *Norwegian Ministry of Foreign Affairs* (Ministerio Noruego de Relaciones Exteriores) para promover los derechos de los pueblos indígenas. Estos lineamientos se fundan a su vez en la referencia clara y la adopción de la convención 169 de la Organización Internacional del Trabajo (*International Labour Organisation* (ILO) Convention 169). La revisión de 1989 de la convención anterior 107/69, los intentos de las Convenciones para especificar legalmente la identidad y los derechos reconocidos internacionalmente de los pueblos indígenas. El artículo 1ro. de ILO 169 define a los pueblos indígenas como:

- a) pueblos tribales en los países independientes cuyas condiciones sociales, culturales y económicas los distinguen de otras secciones de la comunidad nacional, y cuyo estatus es regulado total o parcialmente por sus propias costumbres o tradiciones o por leyes y regulaciones especiales.
- b) pueblos en países independientes que son determinados como indígenas a causa de su descendencia de poblaciones que habitaron el país, o una región geográfica a la cual el país perteneció en el momento de la conquista o colonización o el establecimiento de los límites de estado actuales y que, sin consideración a su estado legal, retienen ciertas o todas sus instituciones sociales, económicas, culturales y políticas.
- c) La auto-identificación como indígena o tribal se tomará como el criterio fundamental para determinar los grupos a los cuales aplican las provisiones de esta convención.

Según ILO 169 los pueblos indígenas tienen el derecho para mantener y desarrollar su propia cultura e idioma. La convención contiene provisiones concernientes al derecho a recursos naturales, las tierras y territorios tradicionales, etc. La convención también manifiesta que los pueblos indígenas tienen el derecho a “consulta previa” por Ej.: ser consultado y participar en los procesos de toma de decisiones relacionados a asuntos que les conciernen. Además manifiesta que las autoridades de gobierno, que ratifican la convención, tienen la obligación de apoyar este trabajo.

Desarrollado con base en ILO 169, los lineamientos básicos noruegos sobre derechos para el apoyo de los pueblos indígenas aspiran a resaltar que el desarrollo y los derechos humanos están intrínsecamente vinculados entre sí. Los lineamientos aspiran a romper el círculo que conecta la pobreza y la ausencia de elección y oportunidad, asegurando que los derechos de individuos o grupos que viven en la marginalidad, y específicamente los pueblos indígenas que a menudo son los más pobres entre los pobres, se cumplan. Puesto de manera simple, las normas de los derechos

humanos proporcionan la base para el desarrollo y contienen las normas a las cuales los Estados comprometidos deben obediencia y los derechos que los individuos pueden exigir. Los lineamientos indican que los conceptos claves, de su enfoque basado en los derechos humanos, son la responsabilidad del Estado, el fortalecimiento y participación de individuos/grupos, la no-discriminación de individuos y el énfasis en los grupos vulnerables.

Como un medio para distinguir el alcance al cual un proyecto específico sustentado por el gobierno noruego es primordialmente basado en los derechos humanos, o motivado por otra consideración, los lineamientos distinguen entre dos categorías específicas: *el apoyo específico para los pueblos indígenas* y *el apoyo integrado para los pueblos indígenas*. Según los lineamientos un proyecto clasificado como *apoyo específico para los pueblos indígenas* debe:

- a) tener objetivos claros e identificables referentes al mejoramiento de la situación del grupo de objetivo en las áreas definidas del diseño de proyecto, e
- b) incluir al/los grupo(s) indígena(s) en la formulación de las metas y/o los métodos usados en el proyecto o programa.

Otros proyectos donde los pueblos indígenas son el grupo objetivo principal o subsidiario, pero el proyecto no está explícitamente basado en ILO 169 y la cultura tradicional y modo de vida de los pueblos indígenas desde el punto de vista del diseño proyecto y la ejecución, están descritos como *apoyo integrado para los pueblos indígenas (integrated support for indigenous peoples)*.

Los lineamientos noruegos establecidos en 2004 son un avance importante en el desarrollo de un acercamiento sólido, coherente y fundado en la normativa para toda la cooperación de desarrollo de Noruega con los pueblos indígenas y por lo tanto de validez e importancia para esta evaluación. Los principios que ellos expresan, son centrales a las demandas presentadas por los pueblos indígenas, y ellos reflejan el acuerdo internacional emergente en los derechos de los pueblos indígenas, como se expresa por ejemplo por la recientemente aprobada Declaración de UN. Es importante para todas las organizaciones que se someten a estos criterios notar, sin embargo, que quedan en los lineamientos aspectos que lógicamente crean confusión y están pendientes de aclaración. Más importante aún, esto se relaciona con la distinción entre el apoyo *específico* e *integrado* para los pueblos indígenas. En un informe anterior hemos resaltado (Borchgrevink y McNeish 2007) que esta distinción no es siempre fácil de llevar a la práctica, y que es difícil hacer el criterio actual menos ambiguo. Lo que se necesita aclarar urgentemente, sin embargo, es qué estatus deberían tener los lineamientos para el apoyo *integrado* a los pueblos indígenas. Ya que el apoyo *integrado* es definido como proyectos no explícitamente basados en ILO 169 y la cultura tradicional y forma de vida de los pueblos indígenas, uno puede llegar a la conclusión de que los lineamientos no hacen requerimientos específicos en estos proyectos. Ciertos requerimientos específicos adicionales deben hacerse por lo tanto también en los proyectos *integrados*. Esto también está ligado a la clasificación de proyectos como proyectos de los pueblos indígenas. Esto se hace a través de la conclusión del tratamiento de los códigos para los grupos priorizados por parte de la organización, donde los pueblos indígenas son una opción. Como mostró el reporte *Norges bistand til urfolk* (Haslie & Overland 2007), esta es un área rodeada de considerable confusión entre los distintos actores de desarrollo. Parece probable que la intención del sistema de presentación de informes, sea que también el apoyo *integrado* deba ser reportado, lo cual permanecerá sin esclarecerse.

3.2 Trabajar de acuerdo con la Estrategia para el Desarrollo en la Educación? de SAIH?

A su juicio para apoyar la idea de “la educación para el desarrollo”, SAIH manifiesta que la educación es un derecho humano y un medio para obtener la liberación. La cooperación para el desarrollo por sí sola no termina en la liberación, por ésta razón el trabajo de SAIH es una combinación de la educación para el desarrollo y el trabajo de información y defensa política.

Los proyectos de desarrollo sustentados por SAIH, se enfocan en las causas principales que impiden la liberación, es decir, que no sólo tratan los síntomas. Las actividades educacionales sustentadas por SAIH promueven desarrollo y sostenibilidad, pero también respeto y el desarrollo del conocimiento cultural, contribuyendo así a una meta eventual de hacer de la ayuda para el desarrollo algo superfluo. SAIH apunta a asegurar que todos los proyectos y programas tomen en consideración condiciones locales y nacionales de manera respetuosa y profesional.

Los criterios más importantes de apoyo para SAIH son que las actividades educacionales apoyen un proceso de desarrollo más amplio, que eleven la conciencia, identidad, desarrollo individual, dignidad, idioma, solidaridad, unidad, participación, compromiso y civismo. Cuando SAIH considera qué actividades apoyar, es de crucial importancia que la educación ofrecida esté estratégicamente dirigida hacia un cambio social positivo así como a la valoración del participante individual.

SAIH enfoca su educación para el desarrollo en (1) el sector educacional en un país y (2) proyectos que usen la educación y la capacitación como un medio para alcanzar la liberación:

1. El sector educacional en un país.

La Educación es un derecho humano y SAIH desea reforzar el sector de la educación. La educación formal en un país es responsabilidad de las autoridades públicas. Es importante tener una perspectiva general e integrada en el sector educacional que incluya todos los niveles de educación y a todas las partes involucradas. La participación activa de los diferentes participantes dentro de la sociedad civil es importante dentro del sector educativo.

2. Educación y capacitación como un medio para obtener liberación

A través de la educación informal y capacitación, SAIH apunta a contribuir a la liberación mediante el fortalecimiento de las habilidades de individuos y grupos para que funcionen como agentes de cambio en sus sociedades. Formas diferentes de métodos de participación son importantes en este trabajo. SAIH aspira a elevar la conciencia y combatir las limitantes estructurales para generar una participación real, social y política en el grupo objetivo.

Un particular enfoque en la participación de la mujer y la igualdad de género, juega un papel importante en la utilización de esta estrategia, y es un elemento en el cual SAIH está interesado en incluir en la presente evaluación. SAIH reconoce que existen grandes diferencias estructurales entre hombres y mujeres en los países del sur. Estructuras de poder y opresión cultural y social impiden que las mujeres participen en la sociedad en la misma magnitud que los hombres, y expone a las mujeres a la discriminación y violencia. Esto es también válido para el sector educativo. Como consecuencia, las relaciones de género y los derechos de las mujeres son enfatizados en todos los proyectos de SAIH.

3.3 Papel en el nuevo contexto político?

En diciembre de 2005 Evo Morales Ayma, un líder sindicalista indígena Aymara fue elegido para la presidencia boliviana. Este evento marcó un cambio dramático en la historia del campo político. No sólo terminó con un ciclo de protestas políticas a gran escala, enfocadas en la participación pública en decisiones con respecto a la venta y beneficios de los recursos naturales del país (McNeish 2006), sino que simbolizó un mayor cambio en el cual después de 500 años de marginalidad, la mayoría de la población indígena ganó el control del aparato estatal y la toma de decisiones. Inmediatamente luego de su elección, el Movimiento Al Socialismo (MAS) respondió a la demanda popular e inició un proceso a gran escala de la reforma política, apuntado a terminar con la discriminación étnica y dirigido a la pobreza extrema en el campo. Aunque controvertido en su naturaleza debido a sus tintes socialistas y al proceso de nacionalización, parte de este proceso de reforma incluyó al movimiento radicalmente democrático, al introducir un proceso de reforma constitucional en el cual todos los sectores del país decidirían la nueva identidad y estructura de la constitución y gobierno del país.

Mientras los resultados de la Asamblea Constituyente, publicados como una nueva propuesta para una Constitución Nacional en Diciembre de 2007, constituyen el foco de una gran división social y disputa en el país, no hay duda que la población indígena ha recibido un mayor reconocimiento oficial como parte de la nación. Subsecuentemente las comunidades indígenas en el campo han incrementado su autoestima como ciudadanos y confianza en sus derechos de participación política. La nueva constitución reconoce y fortalece los derechos indígenas, en relación a la propiedad y la participación política y el derecho a la educación en su propio idioma. Además, la reciente propuesta para la reforma educativa, “Anteproyecto de Ley de Educación: Avelino Siñani y Elizardo Pérez”, manifiesta explícitamente el objetivo de crear un sistema de educación descolonizado y pluri-cultural. Cuando se apruebe este nuevo sistema es probable que tenga ramificaciones significativas para las UACs. En la reforma propuesta, Artículo 4 de las Disposiciones Generales de la Ley manifiesta que “toda la educación privada estará sujeta a las normas y bajo el permanente control del Estado”. Bajo el Artículo 15a de la ley propuesta en la sección sobre la diversidad sociocultural y lingüística manifiesta que la enseñanza del idioma consistirá en el “idioma nativo como el primer idioma (L1) y el español como el segundo idioma (L2)” en ambos casos donde haya poblaciones mono-lingües y comunidades donde predominen idiomas nativos originarios. En el artículo 16b de la sección sobre Desarrollo de Intra e Interculturalidad la ley propuesta manifiesta además el objetivo de crear una “relación simétrica de conocimientos, ciencia y tecnología apropiada a su contexto, que fortalezca la identidad individual e iguales condiciones de interacción entre indígenas y culturas occidentales.

Existe entonces una serie de posibles nuevas condiciones en que las UACs deban operar y a las cuales deban ajustarse. De hecho, éstas son condiciones que desafían pero también alientan el trabajo de las UACs. Reconociendo esto, otro de los criterios bajo los cuales opera esta evaluación, es considerar el contenido e impacto de estas nuevas condiciones con relación al trabajo de las UACs. De hecho, dada la particular naturaleza de las UACs como instituciones para la enseñanza superior donde el grupo objetivo principal son las comunidades indígenas rurales del país y donde la meta es producir la base para una educación sensible a la cultura y al fortalecimiento, la evaluación también considera si las UACs podrían tener nuevos papeles que desempeñar como actor y modelo en una re-configuración del sistema educativo. Al intentar considerar ambos, el impacto de los cambios políticos y el posible papel de las UACs en el nuevo contexto político, se debe también reconocer las amenazas a la estabilidad gubernamental en el país. Como se sugirió anteriormente, las reformas hechas por el gobierno de Morales permanecen siendo altamente controversiales dentro y fuera del país. Más específicamente, sectores de la elite blanca de lejos derechistas y con sus bases de negocio centradas en los departamentos del área de los llanos como Santa Cruz, Chuquisaca, Pando, Beni y Tarija, se oponen a los cambios como una amenaza a su control político, económico

y cultural. En un esfuerzo para recobrar las secciones de control político y económico de la población de estos departamentos, han organizado ahora una campaña militante para oponerse a las reformas constitucionales y para ejercer presión en favor de la autonomía separatista. En continuación, más inseguridad en el país ha resultado recientemente a causa de una combinación de dificultades para la población más pobre y agraria del país, incluyendo cambios de clima, elevación de los precios de los alimentos y la presencia débil en barrios marginales y rurales de las fuerzas de la justicia formal. En conjunto estas campañas y dificultades han generado una serie de, hasta ahora esporádicas protestas y confrontaciones violentas que dificultan al gobierno la posibilidad de maniobrar y dirigirse a otros asuntos productivos y a la conclusión de reformas adicionales.

4. Análisis y conclusiones

4.1. Fortalecidas como Instituciones de Enseñanza Superior que trabajan con los pueblos indígenas?

En todas las entrevistas realizadas con el personal local, estudiantes y representantes de la comunidad hubo la mención explícita del orgullo y respeto hacia el trabajo de las UACs, para con la cultura y la comunidad Aymara local. Mientras que en otras áreas de Bolivia, particularmente urbanas y peri urbanas, existe confusión y falta de claridad sobre la correspondencia étnica, éste no parece ser el caso de ninguna de las comunidades visitadas en la presente evaluación. De hecho, fue evidente que a mayor reflexión sobre el contenido cultural de la enseñanza, mayor conciencia sobre el valor de la educación ofrecida por las UACs, educación que fortalece los derechos económicos, políticos y culturales de los pueblos indígenas. El objetivo específico de todas las UACs, era desde un principio proporcionar una educación culturalmente sensible y contextualmente apropiada, dirigida a la juventud aymara local. Esto está evidentemente respaldado por la práctica docente y el contenido de la enseñanza. En las entrevistas, repetidas veces se mencionó el deseo de encarar el problema de la migración emergente y crear oportunidad para la enseñanza superior que sea accesible a la población indígena local. A pesar de que en algunas de las localidades los estudiantes vinieron de otras áreas del país, los orígenes de los estudiantes de cada una de las UACs tienen sus orígenes en las comunidades indígenas rurales (principalmente Aymara, Quechua, unos cuantos Guaraní y otros). Estos estudiantes se enorgullecen de su identidad indígena y están agradecidos por la oportunidad de expresar su identidad cultural en el transcurso de sus estudios. En adición a esto, se discutió repetidamente sobre el deseo explícito de las UACs de crear las condiciones necesarias para que los jóvenes indígenas locales aprendan y usen su propio idioma y formas de expresión, incluyendo su vestimenta tradicional⁷. El orgullo también se tomó en cuenta en el contenido cultural de la enseñanza. Aunque cada uno de los cursos profesionales ofrecidos por las UACs apunta a introducir y entrenar a los estudiantes en técnicas y métodos modernos, se ha reconocido también en cada sección la necesidad de flexibilidad, respeto y la integración de conocimiento cultural/local en su operación y desarrollo. Mientras que la fortaleza de las relaciones entre las UACs y las autoridades municipales, ancestrales y locales difirieron de localidad a localidad y se pudo mejorar en algunos casos, todas las UACs reconocieron la necesidad de respetar a estos líderes y la importancia de cimentar su trabajo a través de estas relaciones políticas. El apoyo dado por SAIH a cada una de las UACs fue también reconocido como una parte vital al crear suficiente flexibilidad y las condiciones para que estas perspectivas culturalmente sensibles sean llevadas a la práctica. Basándose en estas recomendaciones se puede concluir en general, que el apoyo de SAIH a las UACs las ha fortalecido como instituciones de enseñanza superior que trabajan con los pueblos indígenas. De hecho, dados los claros objetivos de las UACs de sensibilidad cultural y el impacto práctico en los pueblos indígenas locales, medios para el fortalecimiento, a la par con la participación de la comunidad local, se puede concluir que las UACs están trabajando de acuerdo con los lineamientos de Norad para el *apoyo específico a los pueblos indígenas*. Vale la pena notar que una evaluación positiva del trabajo de SAIH con los pueblos indígenas como parte de la sociedad civil, también parece estar sustentada por la reciente conclusión de NIBR “State of the Art Study: Development Cooperation through Norwegian NGOs in South America” (NIBR 2007) (*Estado del Estudio del Arte: Cooperación para el Desarrollo a través de ONGs noruegas en América del Sur*).

⁷ Esto es particularmente relevante en el caso de las estudiantes mujeres quienes con mayor regularidad que los varones usan vestimenta tradicional, como la pollera y las trenzas largas.

Aunque concluyendo que las UACs están trabajando en línea con los lineamientos de Norad para el *apoyo específico* a los pueblos indígenas, no obstante, debe recalarse que en cada una de las localidades se puede trabajar más para reflejar y posiblemente formar una estrategia más explícita para el fortalecimiento de los derechos indígenas. Se podría hacer mayor énfasis a través de todas las UACs en la enseñanza de lo que son los derechos indígenas y cómo se los entiende en niveles internacionales, así como nacionales. A fin de ser útiles como inconsistencias de protección jurídica entre los derechos indígenas y otros derechos, los discursos necesitan ser clasificados dándoles sentido a nivel local. En algunos casos la enseñanza de las UACs está influenciada por la moralidad y valores de la doctrina religiosa católica, aunque claramente existe una considerable aceptación de la doctrina católica, la moral y los valores a nivel de los estudiantes y la comunidad local, lo cual no debe tomarse por sentado. Se necesita hacer una libre discusión de estas ideas y aclarar sus orígenes de modo que una comprensión más práctica de su valor, significación y movilización pueda ser establecida. Esto podría ser de particular valor dadas las actuales confusas y divisivas políticas culturales que evidentemente trabajan en todos los niveles de la sociedad boliviana contemporánea. Se necesita también hacer un mayor esfuerzo para no sólo extender conocimiento, servicios y productos hacia la comunidad local, sino también en la formación de relaciones con la comunidad local. Aunque es difícil en ciertos casos debido a los conflictos internos dentro de los gobiernos municipales, existe todavía un gran potencial para las UACs, para mejorar sus contactos con los líderes políticos y culturales locales. Ahora se están haciendo ciertos esfuerzos para visitar las comunidades rurales y para discutir el contenido de la enseñanza de las UACs con la población local. Este trabajo debe ser expandido hasta donde sea posible. De hecho, las estructuras de toma de decisiones de las UACs, incluyendo el diseño de cursos, grados y listas de lectura, deben incluir a los representantes elegidos (municipales/originarias) de las comunidades locales. Si se conducen de forma abierta, estos mecanismos asegurarán los objetivos de participación y consulta previa sobre la forma de pensar de los derechos indígenas existentes.

UAC Batallas

El trabajo de esta unidad es de clara importancia para la economía y el conocimiento de la comunidad local, así como para las comunidades indígenas más extendidas de donde atrae a sus estudiantes. Enfocado en la enseñanza de la Agroindustria y la Medicina Veterinaria, una clara contribución se está haciendo por parte de la UAC a las principales actividades económicas de la región, y por lo tanto a la estabilidad de la población indígena local. Se da la oportunidad a los estudiantes de la UAC para utilizar su propio idioma y prácticas culturales. Cierta instrucción (un semestre) se provee también en antropología local, y se hacen esfuerzos concertados para ajustar y posteriormente desarrollar conocimiento medioambiental local y prácticas dentro de la enseñanza estándar de las dos disciplinas de la UAC.

El director de la UAC Batallas es nuevo en Bolivia y tal vez a causa de esto la impresión captado por la evaluador es que necesita más tiempo para aprender y desarrollar una sensibilidad más profunda sobre las lógicas y funcionamiento de la cultura local y la organización de la comunidad. Mientras el representante del gobierno municipal que entrevistamos tuvo una muy buena opinión de la UAC y su valor para la comunidad (así como muchas sugerencias para su mejora adicional), las señales dadas por el director de la UAC fueron que esta opinión no era mutua. A pesar de las ventajas que tal anclaje podría introducir en términos del mantenimiento a largo plazo y apoyo, existía un marcado escepticismo por parte del director de la UAC a la idea de fortalecer los lazos con el gobierno municipal. Ninguna base real fue dada para esta impresión aparte de una evidente necesidad de informarse mejor sobre los trabajos y los intereses del gobierno municipal. Esto puede hacerse sin amenazar la autonomía educacional de la Unidad.

UAC Escoma

En su uso y en la promoción de la Educación Intercultural Bilingüe (EIB) UAC Escoma está claramente adelantada al considerar la mejor manera para integrar el currículum de enseñanza nacional con un respeto hacia la cultura indígena local y el idioma originario. La conexión con el trabajo de cooperación de SAIH en Nicaragua claramente ha tenido también un impacto positivo en su dirección considerando su foco indígena. Claros esfuerzos están siendo tomados por UAC Escoma para alentar el uso del Aymara/Quechua en el aula, como los períodos de práctica y la redacción de tesis. La mayor estimulación del idioma local y la cultura es también evidente en la creación de los materiales didácticos. Aunque ha sido difícil formar una conexión fuerte con el gobierno municipal local (actualmente involucrado en alegaciones de corrupción interna), un fuerte lazo ha sido creado con las comunidades locales donde trabajan. Los edificios y terrenos de la UAC son también regularmente usados por las personas locales, incluyendo líderes ancestrales, para reuniones políticas y de la comunidad.

Aunque admirable por su énfasis en la EIB, se podría mejorar la sensibilidad hacia la cultura local. Mientras que su material didáctico intenta sugerir un respeto hacia la cultura local e idioma, la vasta mayoría de los símbolos e imágenes utilizados para comunicar estos mensajes son tomados de la sociedad nacional boliviana u occidental. Se debería dar más énfasis a los símbolos e ideas culturales locales. De hecho, se debería considerar la cosmología Aymara local y las creencias religiosas como fuentes válidas de inspiración y aprendizaje. Aunque existe un énfasis en la sensibilidad cultural existe una tendencia clara, y tal vez compartida por todas las UACs, de enfatizar las modernas ideas Católicas y nacionales por sobre aquéllas de la cultura local. Más que el resultado de desarrollo alternativo enfatizado por la EIB, el resultado de esta acentuación resulta en la impresión de una falla al reemplazar los anteriores modelos para la educación apuntada a la modernización sobre líneas occidentales de desarrollo nacional.

UAC Tiahuanaco

De todas las UACs, Tiahuanaco tiene la relación más cercana con la comunidad local y la cultura. Cierta explicación para esto puede derivarse de la longevidad del funcionamiento de la UAC en el área local y el papel inusual del Director como sacerdote y líder ancestral (Mallku) en la comunidad. Debe también reconocerse, sin embargo, el esfuerzo realizado por la dirección, maestros y estudiantes de la UAC en general, para contribuir al bienestar y rejuvenecimiento cultural de la comunidad local. El conocimiento medioambiental tradicional y las técnicas agrícolas, tales como campos escalonados (suka kollus) y variedades de plantas, es alentado en la enseñanza de la UAC. La alcaldesa local y mallku cantonal (líder ancestral) habló orgullosamente de su contacto con la UAC y su valor para el desarrollo e identidad de la comunidad. Los cursos de grado y extensión del capacitación básico en las áreas rurales distantes se ven claramente como un medio para generar estabilidad económica y mejoramiento así como los mecanismos educativos necesarios para asegurar los derechos culturales y políticos del ciudadano. Nuevamente los estudiantes son alentados, hasta donde es posible, a usar su lengua materna indígena en sus estudios. La formación de guías de turismo locales ha sido también vista como una forma de asegurar el desarrollo cultural y económico. Vale la pena notar que una gran parte del personal municipal en Tiahuanaco ha sido educado en la UAC.

Aunque claramente comprometida en muchas actividades que son de valor para el desarrollo económico y cultural de Tiahuanaco, se podría trabajar más para mejorar el entendimiento estudiantil y local de los derechos indígenas. Es demasiado fácil para los maestros de la UAC el desechar la enseñanza de los derechos como una materia, al acentuar la naturaleza técnica de sus cursos de grado. Se debe hacer más énfasis en la naturaleza social de ambos conocimientos y tecnologías, y esto debe incluir una educación enfocada en la naturaleza y valor de los derechos.

UAC Pucarani

Así como una profunda preocupación por la calidad académica existe un claro respeto hacia la cultura local y un deseo de contribuir al bienestar de la sociedad indígena en el trabajo de la UAC Pucarani. El personal y profesorado de la UAC, están orgullosos de la contribución que sus estudiantes están haciendo a la salud pública de las áreas rurales, y del conocimiento especializado que muchos de ellos tienen. Se tiene cuidado en la capacitación de enfermeras para instilar el conocimiento de las técnicas médicas occidentales, paralelamente al respeto e indagación de las prácticas y sustancias medicinales locales y tradicionales. Como parte de este trabajo se está conduciendo una investigación en la preparación, uso y venta de medicinas tradicionales. Se piensa que este conocimiento combinado crea una ventaja sobre los estudiantes que estudian en la ciudad quienes carecen de la intimidad cultural y comprensión que tienen los estudiantes de la UAC. Aunque muchos de los estudiantes de la UAC conducen los períodos de práctica en los hospitales de La Paz, la vasta mayoría de estudiantes graduados trabajan en el área rural. Además de las prácticas de enseñanza, la UAC también maneja una pequeña estación de radio Aymara que constituye una fuente importante de información sobre salud, noticias y programación cultural en el área local.

Aunque la Unidad está interesada en demostrar la fortaleza de su compromiso local y el contacto con la comunidad, fue claro en los sujetos entrevistados como en las respuestas de los líderes locales de la sección municipal de Corapata que se podrían mejorar estas relaciones. De hecho, durante la entrevista se acusó a la UAC de no visitar Corapata con la frecuencia necesaria. De todas las UACs, fue también evidente que Pucarani era la localidad donde el énfasis en la educación “moral” era mayor. Esto puede ser el resultado de la novedad del sacerdote director de la UAC y/o la cercanía a las oficinas de la diócesis de El Alto. Nuevamente, pensamos que es necesario para la UAC repensar esta parte de la educación y dar más énfasis a la educación secular de los derechos humanos e indígenas. Se debe alentar a los estudiantes a participar en la reflexión abierta sobre la fuente y significado de las ideas morales incluyendo los derechos, y a reflexionar sobre las tensiones que existen entre estas ideas y las creencias y prácticas culturales locales.

Proyecto para el desarrollo interinstitucional de las UACs (Inter-UAC)

Hasta la fecha el objetivo del proyecto Inter-UAC han sido los procesos de acreditación. Hasta donde sabemos, no se ha hecho ningún esfuerzo explícito para discutir la importancia de las UACs como proyectos específicamente dirigidos a las poblaciones indígenas locales. Una reflexión formal sobre este punto en particular, aumentaría y fortalecería tanto el conocimiento interno como externo sobre la magnitud real del perfil de las UACs y su identidad como proyecto(s) para el desarrollo de la educación.

4.2. Trabajando de acuerdo a la Estrategia para el Desarrollo de la educación de SAIH?

Las UACs cumplen su papel no sólo como instituciones para la enseñanza superior, sino también como proyectos a largo plazo que encaran serios problemas de desarrollo y pobreza en el área rural de Bolivia. Estos problemas incluyen altos índices de migración emergente, bajos niveles de educación, altos niveles de marginalidad económica y la discriminación histórica de la población indígena rural. Aunque estos problemas perduran, las UACs han tenido cierto éxito encarando y reduciendo cada uno de estos problemas dentro de sus áreas locales. Hay muchas evidencias de que la meta inicial de SAIH de cooperar para establecer la educación y capacitación que contribuyan a una elevación de la autoestima y el conocimiento de sus propios derechos, ha sido alcanzada. Las UACs ofrecen un ambiente para la educación donde el idioma indígena y los antecedentes reciben

una valoración positiva y por no decir un carácter ventajoso. Además y más allá de la capacitación y la educación provista a jóvenes preponderantemente indígenas, las UACs también han extendido sólidamente su impacto de desarrollo hacia las comunidades circundantes del altiplano norte. Como resultado de la práctica estudiantil, ofertas de talleres y entrenamientos gratuitos, pruebas de producto/habilidad y la provisión de diferentes servicios incluyendo fundamentalmente la enseñanza del cuidado veterinario, consejo médico y agrícola, ha coadyuvado a un positivo desarrollo local. Aunque difícil para cuantificar exactamente dentro de los límites de esta evaluación, los ejemplos cualitativos de elevación de los niveles de educación, productos lácteos y cultivos, niveles de salud y la generación de ganancia, se observa que el adagio de “educación para el desarrollo” es una descripción válida y aplicable al trabajo de las UACs. Al nivel local, al menos la alternativa de las UACs en cuanto a la educación, aparece en la base de nuestra evaluación dando cumplimiento a la deseada meta liberadora de actuar como “agentes de cambio”.

La evaluación, sin embargo, nota varios puntos que limitan el impacto de desarrollo de las UACs:

1. Al presente los directores de cada una de las UACs son nombrados por la iglesia católica. Esto refleja la historia del establecimiento de las UACs y la propiedad de la tierra en la cual las UACs están construidas. El ser dirigidas por sacerdotes, significa también que las UACs no están manejadas por directores adecuadamente estudiados o especializados. De hecho, como sacerdotes la mayoría de los directores de las UACs tienen numerosas obligaciones religiosas y pastorales en la comunidad local. En un tiempo en que las UACs necesitan considerar la estabilidad futura, esta falta de pericia y enfoque limita la visión y planificación de los directores.
2. Las UACs permanecen bajo el control y supervisión de la iglesia católica y la Universidad Católica en La Paz (UCB). Las UACs obtienen acreditación y prestigio de esta relación, así como cierta provisión de fondos para la compra de tierra y los salarios de los profesores. Si bien estamos conscientes de estas ventajas, cuestionamos si esta relación realmente será lo mejor para las UACs, pensando a largo plazo. Aunque se ha iniciado un proceso legal interno dentro de la UCB para asegurar el estatus completo de las UACs como instituciones universitarias, ni la iglesia católica o la UCB están dispuestas a dar alguna indicación de un incremento en la provisión de fondos. Según un reciente comentario en una evaluación hecha por una compañía auditora, se observa que la UCB no ha tenido ninguna intención para apoyar las UACs, señalando que “es un padre que no desea cuidar de sus hijos”, dejando a las UACs totalmente dependientes de fondos externos (hasta la fecha, principalmente dependiente del apoyo de SAIH). Mientras que el prestigio y la acreditación son importantes, observamos que es también responsable de la creación de divisiones sociales problemáticas. Ciertas personas en el área rural ven el enlace entre las UACs y una universidad de elite de la ciudad, como amenazadora y cuestionable. Ha sido sugerido por ciertos maestros y actores políticos externos que el enlace con la UCB sea cortado, y que las UACs sean establecidas como una universidad indígena unificada. La universidad de Uraccan en Nicaragua puede ser un modelo válido en este caso. Dentro de la UCB hay también expresiones de prejuicio hacia lo que ellos ven como los anexos rurales de “segunda clase” de la universidad. La conexión también produce malentendidos a nivel nacional. El Ministerio de Educación ve a las UACs simplemente como parte de la Universidad Católica sin reconocer su intención de tener autonomía administrativa.
3. Preocupados con el prestigio de la UCB hay una tendencia general de parte de los directores de las UACs, los profesores y el directorio de las UACs de La Paz en enfocarse más en mejorar la calidad académica que el aspecto de extensión/desarrollo social. El razonamiento usado es que la mayor calidad académica conducirá a mejores oportunidades de financiamiento. Aunque esta suposición podría ser correcta, es también evidente que en su exclusividad este enfoque reducirá el valor de las UACs como “actores para el cambio” en la comunidad local y en la región. Se necesita marcar un balance entre la búsqueda de calidad académica y la extensión de asistencia y servicio a la comunidad.

4. En su búsqueda para el mejoramiento académico existe también una tendencia general entre las UACs para reconocer, pero limitar la participación del gobierno municipal y de la comunidad en la toma de decisiones. Ciertos esfuerzos han hecho una consulta local, pero la participación ha sido limitada, de lejos, a un diálogo externo. Ha sido sugerido que en el futuro sea creada una nueva Junta Directiva General para mejorar la interacción y administración de todas las UACs. En esta sugerencia se ha mencionado la importancia de incluir expertos (pedagógicos, académicos y administrativos) en esta Junta Directiva. Hasta ahora no se ha hecho ningún reconocimiento real sobre la necesidad de aumentar la participación de la comunidad local en la toma de decisiones y en el diseño de la educación ofrecida por las UACs. Un aumento en tal participación mejoraría el diálogo y el impacto de las UACs, como actores de desarrollo en la comunidad local y la región del altiplano norte.
5. Aunque preocupados por el mejoramiento académico, permanece el muy bajo índice de estudiantes que completan su tesis de grado y por lo tanto completan su “licenciatura” (sólo 100 de 500). El número de estudiantes graduados debe incrementarse para la verificación de la validez de la capacitación de las UACs. También se debe incrementar el número de estudiantes que completen una tesis en su lengua materna indígena, a fin de verificar los aspectos particulares y excepcionales de la capacitación proporcionado por las UACs. Ésta no es una cuestión de desarrollo de infraestructura, sino de la integridad educacional.
6. Aunque los hombres y las mujeres trabajen, aun existe un persistente desequilibrio de sexos, en términos de cantidad y roles. En las entrevistas se manifestaron las intenciones de alcanzar un equilibrio, realizando campañas para promocionar la educación de jóvenes líderes mujeres, a través de becas otorgadas a ésta población. Estas campañas serían el medio adecuado para mejorar el equilibrio entre hombres y mujeres que estudian en las UACs. Debido a la naturaleza particular del estudio en Pucarani, una campaña dirigida a animar a los jóvenes varones a que estudien la carrera de enfermería, también llevaría a un mejor equilibrio en el número de hombres estudiantes. Además de abordar la igualdad de género, aumentando el número de mujeres o de varones, también observamos la necesidad de consolidar el papel o rol que desempeñan las mujeres que trabajan en las UACs. Actualmente la administración y la dirección de las UACs continúa siendo controlada por los hombres de media y mayor edad.
7. Al ser entes separados, las UACs frecuentemente compiten sobre la calidad académica, desarrollo de productos, cobertura territorial, etc. Aunque esto se podría ver como una rivalidad amistosa, entrevistas externas hicieron muy evidente los sentimientos entre algunos de los maestros y estudiantes de que esta competencia era innecesaria y desleal. De hecho, la falta de coordinación entre las UACs en iniciativas similares, productos y acontecimientos sólo produjo confusión y malentendidos a nivel de las comunidades locales que se interesan en la consulta y conocimiento de las UACs. Aunque ha existido cierta cooperación entre las UACs en la forma de eventos deportivos, el intercambio de estudiantes ejecutando períodos de prácticas de estudios y el edificio de una conexión en Internet de WIMAX con financiamiento de USAID, no ha existido ninguna otra planificación formal de interacción y cooperación entre las UACs. Aunque evidentemente dirigido a generar cooperación entre las UACs, debido a su exclusivo enfoque en los procesos de la acreditación, el proyecto de Inter-UAC ha fallado al generar una reflexión más amplia en las posibles ventajas de la cooperación entre las localidades de las unidades.
8. Las UACs han dependido grandemente del apoyo que les ha sido otorgado por SAIH y como consecuencia ha existido muy poca discusión sobre su sostenibilidad en el futuro. Esta es una crítica también sustentada por el reciente estudio de NIBR sobre ONGs noruegas en América del Sur (ibid 2007). Como resultado de la tendencia de que la planificación esté limitada a cada UAC individual, ha existido poca consideración de la posible importancia de las UACs como un proyecto singular de cambio o de generación de posible financiamiento. Aunque los directores y personal de las UACs saben que son considerados como proyectos importantes para la reducción de la pobreza y el fortalecimiento indígena, no ha existido ninguna idea de cómo esto puede ser un mejor perfil a fin de capturar fondos de desarrollo conjunto de otras agencias

financiadoras. Aunque están conscientes de su importancia individual para la comunidad, no existe la intención colectiva de que su importancia sea más extendida, como modelos para innovación educacional regional/nacional y su calidad de conductores del desarrollo.

9. Todas las UACs han desarrollado servicios y productos que son útiles para las comunidades locales donde ellos tienen sede. Muchos de estos servicios y productos pudieron ser la forma de un elemento de cambio entre las cuatro localidades de las UACs. De hecho, se debe considerar la posibilidad de comercializar estos servicios y productos más allá de los límites de sus comunidades inmediatas. Aparte de ser una adición vital al desarrollo local, estos servicios y productos podrían también constituir una importante fuente de beneficio para las UACs. También se podría considerar la posibilidad de promocionar estos servicios y productos bajo un nombre común. La conformación de cursos de postgraduados podría ser también otra posible fuente de ingreso para las UACs. Sin embargo, se debe tener cuidado con los costos acarreados al crear y promocionar estos cursos, así como también analizar si estos cursos son comercialmente viables en una región cuyos ingresos económicos son bajos. El financiamiento actualmente otorgado por SAIH a las UACs permite la creación de varias becas y mantiene bajos los costos de matriculación, por Ej.: aunque los costos de subsidio de enseñanza son reducidos en un 60% significa que los estudiantes pagan sólo 120 Bs. a las UACs comparado con los más de 400 Bs. que se paga por matrícula en otras escuelas. El retiro del financiamiento externo, o la comercialización de los cursos haría que los costos sean difíciles de cubrir para la mayor parte de los estudiantes.

UAC Batallas

La UAC está haciendo una contribución clara al desarrollo educacional y al desarrollo más amplio de la economía local. Las actividades de extensión del estudio de la Agroindustria y la Medicina Veterinaria en las áreas locales han tenido un claro impacto en el pensamiento local y en las iniciativas de desarrollo. Así como consulta y capacitación, la UAC proporciona a la comunidad local un hospital veterinario ambulante, y un laboratorio e instalaciones para investigación genética. Los productores locales de lácteos han tomado un intenso interés en las posibilidades proporcionadas por la UAC para reducir pestes y enfermedades y para mejorar la calidad genética de su ganado. Ellos también han planteado soluciones prácticas a la industrialización y a la venta de productos locales. La UAC recientemente tomó el control de una trucaría (granja de truchas) construida con financiamiento Japonés a orillas de lago Titicaca. Este es un proyecto entre ambas carreras de la UAC y las autoridades originarias del Municipio Puerto Perez ubicado a orillas lago Titicaca. Se representa otra fuente importante de comprobación y aprendizaje para la UAC y la comunidad local. Un número de becas por parte de SAIH también son otorgadas a los estudiantes locales.

Si bien la unidad es claramente conductora local del cambio, se podría mejorar su potencial para trabajar de acuerdo con la estrategia proyectada por SAIH. Mientras que hay un gran porcentaje de estudiantes del área local, así como de otras áreas rurales en el campo, la UAC necesita hacer una campaña para atraer más estudiantes locales. Esto se podría hacer con fondos del gobierno municipal local. A pesar de que hay tantos estudiantes varones como mujeres en los cursos de la UAC, el porcentaje de mujeres necesita ser incrementado. Esto es particularmente importante dado el papel frecuente de mujeres en los mercados locales predominantes. Se sugirió en el transcurso de nuestras entrevistas que se otorgue fondos especiales a las mujeres jóvenes interesadas de estudiar en la UAC. También se necesita hacer un mayor esfuerzo para aumentar el número de estudiantes que completen sus estudios y tesis. Esto es importante no sólo para las futuras carreras de los estudiantes individuales y su posición social, sino es también importante para elevar el nivel académico de la UAC. También se debe considerar la posible expansión de los servicios y productos ya provistos a la comunidad por la UAC. Vale la pena notar que el hecho de que el director de la UAC sea un extranjero, le constituye mayor dificultad para formar lazos con la

comunidad local, sin embargo podría tener mejor oportunidad y ventaja para formar lazos financieros y técnicos con ONGs extranjeras y agencias donantes. Se debe considerar la posible cooperación con Batallas y el intercambio de estudiantes, personal y técnicas agrícolas.

UAC Escoma

Con su énfasis en educación de profesores y EIB hacen una clara contribución a los procesos de desarrollo tanto locales, como procesos de desarrollo más extendidos. La colocación de los estudiantes en situaciones de práctica en las escuelas locales de la comunidad tiene un directo y positivo impacto en la calidad de la educación local a nivel primaria. La formación de lazos cercanos con la comunidad y los esfuerzos de realizar talleres en una amplia gama de temas de desarrollo (alfabetismo, cambio de clima, relaciones inter-género, democracia, etc) claramente tiene también una función positiva en la comunidad local. La operación de la estación de radio local cuya programación incluye alfabetización, educación y otra información en este servicio, es también otra clara ventaja sobre la comunidad local. Una variedad de becas de SAIH son otorgadas a los estudiantes locales.

Nuevamente, se necesita realizar una campaña para aumentar las cifras de estudiantes, especialmente para aquellos del área circundante. Esto se podría realizar con la asistencia de los líderes locales municipales y ancestrales. También se necesita incrementar el número de estudiantes que completen sus tesis, y también aquellos que la escriban en Aymara. El número de estudiantes podría una vez más incrementarse. UAC Escoma necesita aclarar su relación con ambos el Instituto Normal Superior Católico en la Universidad Católica en Cochabamba y con el gobierno como una Normal (academia para profesores). Como consecuencia de una falta de claridad en la responsabilidad administrativa la UAC actualmente está prohibida de aceptar nuevos estudiantes. El lazo formado a través de SAIH con la universidad de Urraccan⁸ en Nicaragua debe ser estimulado. El intercambio académico de personas e ideas entre las dos universidades es ventajoso para el desarrollo adicional de la UAC y sus propuestas de EIB. UAC Escoma debería considerar la posibilidad de asistir a las otras UACs con la adición de una perspectiva de EIB a su capacitación, y en el adicional estímulo del uso por parte de los estudiantes del Aymara/Quechua en sus estudios.

UAC Tiahuanaco

En contraste con las otras UACs, Tiahuanaco claramente pone más énfasis en su impacto de desarrollo y servicio a la comunidad que la calidad académica de su enseñanza. Esto no se ve como totalmente positivo ni como negativo. La cercana relación con la comunidad local y los líderes municipales claramente ha enmarcado a la UAC como un recurso importante para la asistencia y conocimiento del desarrollo en el área local. Los cursos en Ingeniería Agronómica, Zootecnia y Turismo son altamente respetados por la comunidad local y vistos como relevantes para los intereses económicos locales. El respeto hacia el trabajo de la UAC también ha aumentado por la programada formación de “peritos” y enseñanza de los talleres a nivel de Técnico Medio, en las áreas rurales a lo largo de la región del altiplano. La granja, el laboratorio y la estación de radio operadas por la UAC son también vistos como valiosas adiciones a las posibilidades de desarrollo de la comunidad. Cierta cantidad de becas de SAIH es también otorgada a los estudiantes locales.

Mientras que su impacto de servicio a la comunidad es positivo, en contraste con las otras UACs, Tiahuanaco necesita balancear esto con mayor énfasis en su nivel académico. Se debería además estimular el contacto internacional con establecimientos educacionales similares en Perú y Chile. Se necesita tener más cuidado para asegurar los más altos grados de enseñanza así como los de nivel inferior en la UAC. Tiahuanaco ha tenido un número significativo de abandono de estudiantes en

⁸ <http://www.uraccan.edu.ni/>

los años recientes, esto es un elemento que debe ser analizado. Es también lamentablemente obvio que Tiahuanaco necesita prestar mayor atención a su desarrollo en la infraestructura. Es sorprendente que aunque Tiahuanaco ha recibido financiamiento de SAIH por un período mucho más largo que las otras UACs, su infraestructura física es la menos desarrollada. El equipo de evaluación puede únicamente presumir que la decisión ha sido tomada por la dirección de la UAC para dirigir los recursos hacia otras prioridades de desarrollo. Se ha criticado esto, en entrevistas aplicadas en diferentes niveles de la estructura de toma de decisiones de la UAC. Existe una clara necesidad de descentralizar la toma de decisiones por parte del director en las manos del personal docente de la UAC. En lugar de la competencia, se debe considerar la posible cooperación directa y los intercambios académicos con la UAC de Batallas.

UAC Pucarani

La UAC Pucarani está claramente trabajando de acuerdo con la estrategia de SAIH para la educación del desarrollo. La capacitación en enfermería provisto por la UAC es de clara importancia para el mejoramiento de los servicios de salud en los distritos rurales del altiplano boliviano. El particular énfasis de la capacitación en el cuidado de la salud pública y básica junto a un respeto y comprensión de la cultura local y las normas sociales subrayan por de más el valor agregado de su educación. UAC Pucarani es también ambiciosa en su deseo de ganar el reconocimiento oficial de su capacitación local y de sus servicios. Su relación con el Ministerio de Salud Pública posibilita la colocación de sus estudiantes en hospitales y estaciones sanitarias a lo largo de la región altiplánica de Bolivia. Cierta cantidad de becas de SAIH es también otorgada a los estudiantes locales.

Mientras que sus esfuerzos para levantar su acreditación académica deben ser reconocidos, se necesita estrechar las relaciones formadas entre la UAC con la comunidad local y el gobierno municipal. Se debe también alentar la mayor conexión de la UAC con universidades de Chile y los EE.UU. Se debe considerar también la posibilidad de cooperación con la UAC de Carmen Pampa, que también ofrece capacitación de enfermería. Mientras que, tanto varones como mujeres están tomando parte de los cursos de la UAC, se necesita una campaña para alentar a más varones de la comunidad local a que se inscriban. Esto debe ser coordinado con los líderes del gobierno municipal.

Proyecto para el desarrollo interinstitucional de las UACs (Inter-UAC)

Mientras que la acreditación es un proceso importante, se debe balancear la calidad académica necesitada en el caso de las UACs con un énfasis en ampliar el impacto de desarrollo y el servicio a la comunidad. Después de todo es la combinación de estos factores lo que distingue a las UACs de otras instituciones de enseñanza superior en las ciudades. Se debe elevar el nivel de preocupación de las UACs con respecto a la cooperación y a la posibilidad de asegurar otras fuentes de financiamiento aparte de SAIH. De hecho, todas las UACs deben trabajar en una larga discusión y la creación formal de un proyecto para la auto-sostenibilidad. En este proceso es importante incluir al personal de enseñanza así como a los representantes de las comunidades locales. La inclusión de conocimiento especializado y local, ayudará a idear un proyecto que sea apropiado e innovador.

4.3 Papel en el Nuevo Contexto Político?

Mientras que es posible concluir que las UACs operan como conductores de un importante desarrollo y de derechos a nivel local, no es tan fácil formar tal conexión activa a nivel nacional. Las UACs no han sido actores importantes para el cambio a este nivel, aunque tampoco parece que

esto vaya a cambiar bajo las actuales circunstancias. Nosotros vemos que las principales razones para esto son duales.

Está claro que la educación intercultural y bilingüe de las UACs puede y debe ser un ejemplo importante de las posibilidades para la educación en Bolivia. Sin embargo, antes que esto suceda, tendrá que encararse la persistente confusión del sistema político del país. Aunque cambios importantes han tenido lugar en la cultura política boliviana en los últimos años -por ejemplo la inclusión de indígenas en el gobierno y la toma de decisiones políticas y con ello la revalorización de la cultura indígena, idioma y de la población rural- el ciclo de la transformación todavía no ha alcanzado un final concluyente. Las divisiones abiertas sobre la naturaleza de la constitución, autonomía y la redistribución de poder y los recursos en el campo, entorpecen otros esfuerzos para introducir reformas radicales, tal como la propuesta de reforma educativa, dirigida a terminar con la histórica marginación de los pueblos indígenas del país. Añadido a esto, las contradicciones en las actuales acciones políticas y las actitudes del gobierno de Morales hacen que el papel y la posición de las UACs no estén claros. Por una parte el gobierno apoya una política de nacionalización por medio de la cual aspira a nacionalizar las universidades como también las escuelas privadas, para aumentar el apoyo financiero a las instituciones estatales de educación. Estos fondos serían básicamente provistos por el recientemente creado Fondo de Hidrocarburos (Impuesto Directo a los Hidrocarburos, IDH). Por otra parte el gobierno ha estado también dando señales no muy claras a las universidades privadas individuales, incluyendo las UACs, y repartiendo una serie de becas a jóvenes rurales de modo que puedan estudiar en las universidades privadas de La Paz. Aunque el gobierno está en proceso de introducir una nueva política para la producción agrícola, no hay ningún proyecto completo para el desarrollo rural (y dentro de esto la educación rural) en el país. Mientras que ministros y políticos individuales, incluyendo el ex Ministro de Educación, han dado fuertes señales de aprobación a la forma de educación proporcionada por las UACs, la continua incertidumbre de la estabilidad política del país y reforma hace que su papel dentro de más amplios procesos de cambio permanezca sin definirse.

En adición a los problemas a nivel del gobierno nacional, las UACs también enfrentan serios problemas internos con relación a la cooperación y la planificación a largo plazo. Puesto de forma simple, no ha existido el esfuerzo suficiente para la cooperación entre las UACs en programas académicos conjuntos de servicios y desarrollo de productos. Cada una de las UACs ha operado en su propio derecho, y en ciertos momentos en desigualdad o negativa competencia con las demás UACs. Tampoco ha habido un esfuerzo suficiente para cooperar en la definición de una agenda común y un plan para el futuro. Como tal, la visión de un papel en “educación para el desarrollo” permanece limitada a los intereses personales o individuales de las UACs e ignora el potencial de las UACs para dirigir y ejemplificar directrices para la apropiada reforma educativa a nivel nacional. Ha existido demasiada confianza en la continuación del apoyo de SAIH. Aunque el proyecto Inter-UAC aloja importantes discusiones sobre la mejorada acreditación, no ha sido usado para discutir e identificar otras iniciativas conjuntas y para considerar a fondo el asunto de su sostenibilidad a largo plazo. Los directores de las UACs y el personal docente están conscientes de la naturaleza del “valor agregado” de la capacitación y la educación que ellos proporcionan en el contexto rural e indígena. A fin de definir para sí mismos el papel de “conductores del cambio” en el actual contexto político deberían haberse hecho esfuerzos para colacionar su experiencia y mas bien perfilar sus ventajas a nivel nacional. De hecho, SAIH me ha informado de sus esfuerzos para incitar a las UACs a hacer justamente esto en el último par de años. Aunque es un tiempo difícil en el que un compromiso pro-activo con el gobierno, el proceso gradual de la re-estructuración a nivel nacional, departamental y municipal podría ser ventajoso para las UACs. El gobierno municipal puede por ejemplo ahora entrar formalmente en acuerdos con las organizaciones privadas, a fin de estimular el desarrollo económico local. Los gobiernos departamentales (prefecturas) también tienen poderes similares. Sin embargo, para que esto tenga algún valor para las UACs es importante

que el trabajo sea hecho para la consideración a través de direcciones comunes y se produzca un proyecto formal para el desarrollo y la generación de ingresos.

5. Recomendaciones

Basándose en el análisis y conclusiones explicados anteriormente, proponemos las siguientes recomendaciones. Estas recomendaciones tienen la intención de generar adicional consideración y la toma de decisiones sobre las posibles estrategias y escenarios para el mejoramiento y futura sostenibilidad de las Unidades Académicas Campesinas:

1. La formación de un Consejo Gobernante Unitario para las UACs

Ya existe una propuesta para la formación de un Consejo Directivo Unitario para las UACs. Pensando en los desafíos que las UACs enfrentan en función de su sustentabilidad e importancia en el futuro, proponemos el apoyo para la formación de tal entidad como un medio para asegurar la cooperación conjunta en la planificación y el gobierno. Este consejo directivo debe incluir a representantes de las comunidades locales donde las UACs están ubicadas.

2. Nombramiento de directores especialistas y descentralización de la toma de decisiones

Los combinados papeles tanto administrativos como religiosos de los directores de las UACs, limitan su tiempo y habilidad para enfocarse en las necesidades de desarrollo y en las necesidades educativas de estas instituciones. A fin de enfrentar futuros desafíos y mejorar la calidad de la enseñanza en cada unidad, las UACs requieren de un liderazgo más especializado (preferiblemente individuos con experiencia educacional y administrativa). Dada la fuente y necesidad de una mayor integración del conocimiento sobre las necesidades de la enseñanza, desafíos y avances científicos, existe también la necesidad de descentralizar la toma de decisiones entre el personal docente.

3. La inclusión de los líderes locales y la comunidad en la toma de decisiones

Aun cuando existen lazos entre las UACs y las comunidades locales y hay claros impactos en las posibilidades locales para el desarrollo, se podría fortalecer el anclaje de las instituciones en la comunidad. Así como mayor concordancia con el propio apoyo de SAIH en relación al desarrollo participativo, la inclusión de líderes locales y representantes de la comunidad en la dirección y el contenido de la enseñanza también ayudaría para asegurar la validez de la capacitación y educación en el área local. La inclusión de los líderes podría también conducir al mejoramiento del conocimiento de los procesos políticos locales así como al conocimiento de las acciones para el financiamiento público.

4. Intensiva consideración conjunta sobre la viabilidad privada y pública de comercialización de servicios y productos.

Todas las UACs producen servicios (por ejemplo consulta veterinaria y médica, servicios de laboratorio, mejoramiento genético del ganado, talleres y capacitación) y productos (por ejemplo leche, queso, vegetales, bombas de agua, material de enseñanza, resultados científicos) que podrían ser comercializados. Aunque es improbable que estos servicios y productos pudieran generar los ingresos suficientes para hacer de las UACs autosuficientes, estos son vistos como una posible fuente de ingreso que podría añadirse a la que se consiga de fuentes externas.

5. Intercambio de servicios y productos entre las UACs

Hay servicios y productos que podrían intercambiarse o venderse entre las UACs. Así como continuar la práctica de colocación de estudiantes, esto podría también incluir materiales de enseñanza y métodos, resultados científicos, el uso de laboratorios y otra infraestructura y una variedad de productos académicos y agrícolas. La mayor actividad de esta naturaleza podría ayudar a recortar gastos así como a mejorar las posibilidades académicas.

6. Conclusión del proceso legal para la membresía completa de la Universidad Católica de Bolivia (UCB)

Bajo las condiciones actuales no vemos la separación de la Universidad Católica o iglesia como opción viable. Se gana mucho de su nivel de acreditación, prestigio y patrocinio. Sin embargo, es importante para el actual proceso legal conducido por la oficina central de las UACs en La Paz, que éste sea encaminado hacia una conclusión positiva. El reconocimiento “de ley” (*de jure*), en lugar al “de hecho” (*de facto*) que se tiene actualmente, como instituciones para enseñanza superior administradas por la Universidad Católica, habrá mejores condiciones para que las UACs puedan también solicitar el aumento del financiamiento proporcionado por la universidad. Mientras estén bajo la protección de la Universidad Católica se debería discutir con el rector y la dirección de la universidad sobre modelos válidos para re-estructurar la organización de las UACs. Aquí el ejemplo de Uruccan en Nicaragua es de particular interés.

7. Exploración de nuevas leyes y reformas

La situación política actual es tan inquietante como confusa. Sin embargo dicho esto, positivos avances se están haciendo en el pensamiento político y reforma. Las UACs necesitan trabajar en conjunto para seguir la pista al desarrollo del pensamiento y la reforma y cabildear para su favorable inclusión dentro de las nuevas estructuras gubernamentales y jurídicas.

8. Exploración de otros donantes extranjeros y nacionales

Mientras que varias de las UACs han entrado ya en acuerdos con otras ONGs extranjeras y nacionales, se debe hacer un esfuerzo más completo para encontrar e identificar posible financiamiento externo. Nuevamente, la cooperación antes que la competencia, al contactar estas organizaciones y la comunicación a través de un perfil claramente unificado podría ayudar a asegurar mayores sumas de financiamiento, de las cuales todas ellas se beneficiarían.

9. Creación de un Fondo para las UACs en los EE.UU. o Europa

Aunque no fue parte de esta evaluación, fue evidente en varias de nuestras entrevistas que la UAC en Carmen Pampa, ubicada en los Yungas, ha tenido éxito al capturar fondos para solventar su trabajo debido al establecimiento de un fondo de ayuda en los EE.UU. Sugerimos que se considere crear un fondo para las UACs similar pero conjunto, en los EE.UU. o Europa. Esto puede ser algo en lo cual SAIH podría ayudar a crear a través de sus contactos con otras organizaciones interesadas y las universidades europeas.

10. Fortalecimiento y formación de enlaces con universidades extranjeras

Existen ya varios contactos e intercambio de estudiantes entre las UACs y universidades extranjeras de países vecinos y los EE.UU. Estos contactos e intercambios deben alentarse y expandirse. Estas relaciones son los medios importantes para mejorar la movilidad de los estudiantes, educación, calidad de enseñanza y pueden también conducir al apoyo financiero.

11. Fortalecimiento del Enfoque sobre los Derechos

Aunque estamos complacidos de que las UACs estén trabajando de acuerdo con los lineamientos de Norad para el *apoyo específico*, detectamos también que se podría hacer más en cada locación para enseñar y reflexionar sobre el significado, importancia y el uso de los derechos indígenas y discursos sobre derechos en general. De hecho, sugerimos que los derechos se conviertan en un foco explícito en todo el currículum usado por las UACs, sin importar cuan técnicos son.

12. Creación de becas internacionales

El apoyo otorgado por SAIH tiene asegurada ya la creación de becas en cada una de las localidades de las UACs. Por esto, los estudiantes de las UACs están extremadamente

agradecidos, dado que para muchos de ellos es el único medio y oportunidad para estudiar. Dicho esto, en varias ocasiones los estudiantes también mencionaron su deseo de que se creen becas especiales que no sólo les proporcione incentivo para terminar y continuar sus estudios en Bolivia, sino que también les ofrezca oportunidad para estudiar en el exterior. Los estudiantes están conscientes de que a un título académico extranjero se le da mucho más valor en Bolivia que a los títulos obtenidos en el país. La creación de tales becas de especialización tendría que ser financiada con fondos externos, por lo que las relaciones con las universidades extranjeras podrían coadyuvar con esto.

13. Alentar la Conclusión de la Titulación y las Tesis

Los maestros de las UACs están merecidamente orgullosos de los estudiantes que completan sus tesis de grado en Aymara y en Español. Desafortunadamente, en todas las UACs existe un porcentaje muy bajo de estudiantes que completan sus tesis y terminan sus estudios comparado con los estudiantes que obtienen su licenciatura en la ciudad. Para que se asegure la calidad de la enseñanza y se mejore la acreditación se necesita incrementar el número de estudiantes que completen sus estudios.

14. Campaña para la equidad de género

Debe llevarse a cabo la mejora en el equilibrio de los hombres y las mujeres que trabajan y estudian en las UACs. Una campaña tuvo como objetivo el tratar el desequilibrio en cantidad de estudiantes de uno y otro sexo, pero también se debe promover la equidad de género en los papeles administrativos y de dirección de las UACs.

15. Definición de una conclusión del financiamiento de SAIH

Vemos que a causa del historial de financiamiento de SAIH, muchas de las personas que trabajan en la dirección y personal de las UACs continúan asumiendo que el financiamiento continuará indefinidamente. Como resultado de su dependencia y de esta suposición, no se han tomado acciones suficientes para discutir los temas sobre el futuro mantenimiento e ingresos. Aparte de la renovación del apoyo para el progresivo mejoramiento de la infraestructura y el desarrollo académico en los tres proyectos anuales de desarrollo enviados a SAIH por las UACs, hay pocos signos de deseos de progreso y ambiciones, o de considerar identificar otras fuentes de ingreso y financiamiento. Para estimular la seria consideración del futuro sostenimiento, se sugiere que SAIH de una clara indicación de los límites de su financiamiento, y en lo posible identificar un período de tiempo (de tres a cinco años) al final de los cuales las UACs tendrán que garantizar y operar un plan para su propio futuro. Se sugiere que SAIH y todas las UACs participen al definir y convenir este período de tiempo así como el contenido de un eventual plan de sostenibilidad.

Anexo 1. TÉRMINOS DE REFERENCIA

1. Antecedentes

El fondo de asistencia internacional de los estudiantes y académicos noruegos (SAIH), es la organización de solidaridad y cooperación internacional de estudiantes y académicos en Noruega. Con el lema "Educación para la liberación", SAIH quiere contribuir a la liberación económica, política, civil, social y cultural en el Sur, y fortalecer la solidaridad internacional entre estudiantes y académicos en Noruega y en países en el Sur. SAIH apoya a proyectos educativos en Bolivia, Nicaragua, Sudáfrica, Zambia y Zimbabwe, y realiza campañas informativas en Noruega. Este año en SAIH se ha implementado la Estrategia para la educación para el desarrollo 2008-2012 para guiar las actividades de la organización.

Antecedentes: SAIH en Bolivia

En el año 1993 SAIH empezó una cooperación con la Unidad Académica Campesina de Tiahuanaco en el altiplano de Bolivia. La cooperación fue financiada por La Campaña Día Laboral (OD) en el contexto de la campaña de 500 años de resistencia de los pueblos indígenas al colonialismo. Fue el inicio del trabajo de SAIH con pueblos indígenas en Bolivia, que enfoca en educación adecuada a la necesidad del campo boliviano y los derechos de los pueblos indígenas. Actualmente los proyectos de SAIH en Bolivia son parte del programa "Educación para el fortalecimiento de los derechos de los pueblos indígenas y minorías étnicas" (2006-2008), con el apoyo de NORAD. Las Unidades Académicas Campesinas (UACs) son contrapartes importantes para SAIH en este trabajo.

Las Unidades Académicas Campesinas

Las Unidades Académicas Campesinas que son contrapartes de SAIH están estratégicamente domiciliadas en Batallas, Escoma, Pucarani y Tiahuanaco, poblaciones indígenas del departamento de La Paz, Bolivia. Son instituciones de educación superior que tienen su techo académico de la Universidad Católica Boliviana "San Pablo". Legalmente, su funcionamiento está facultado por la Ley de la República de Bolivia N° 1545 del 21 de marzo de 1994 y convenios suscritos entre el Obispado de la Diócesis de El Alto y la Universidad Católica Boliviana "San Pablo" con cada una de las Unidades Académicas Campesinas.

Las Unidades Académicas Campesinas fueron creadas por la Iglesia Católica de Bolivia, con la finalidad de disminuir las tremendas injusticias sociales vividas por la población indígena en Bolivia durante toda su vida republicana. Entre las décadas 70 y 80 del anterior milenio la vida en las comunidades indígenas del altiplano fue insostenible debido a los desastres naturales de sequías e inundaciones, ocasionando gran magnitud de migración definitiva de la población joven hacia las principales ciudades de Bolivia y el exterior (Chile, Argentina, Brasil) como mano de obra no calificada empeorando su situación social y económica.

Líderes indígenas, preocupados por la despoblación de las comunidades indígenas, el incipiente desarrollo productivo tecnológico agropecuario, bajas condiciones de vida (salud, vivienda) y la ausencia de apoyo del estado para su desarrollo, promovieron estrategias para superar la gran problemática de este sector, planteando la idea de iniciar un proceso de formación profesional de jóvenes del campo para el campo; ésta idea fue asumida por algunos párrocos de la Iglesia Católica de La Paz quienes emprendieron el desafío de materializar una institución de educación superior en las poblaciones indígenas.

Las UACs de Batallas, Pucarani y Tiahuanaco, fueron fundadas en 1986. En el año 1995 la Universidad Católica Boliviana “San Pablo”, incorporó en su estructura orgánica al Instituto de Desarrollo Rural (IDR) como instancia de relación con el sector rural y la supervisión del funcionamiento de las Unidades Académicas Campesinas Batallas, Pucarani y Tiahuanaco.

UAC Escoma es una normal privada con el techo académico de la Normal Católica de Cochabamba. La administración de UAC Escoma esta a cargo del Instituto Normal Superior Católico “Sedes Sapientiae” (INSCSS).

La creación de las UACs tiene alto impacto de reivindicación social-educativa, ya que se enfrentan problemas fundamentales como la postergación y discriminación de los pueblos originarios del sector, en aspectos raciales, sociales, económicos, laborales y de género; además de otros aspectos derivados de la pobreza del entorno, traducida en baja calidad de vida.

Actualmente las UACs están en un proceso de ver hacia el futuro, considerando la posibilidad de ser regionales de la UCB y viendo otras posibilidades de organización e identidad que les pueda ayudar a obtener sostenibilidad y acreditación internacional como instituciones de educación superiores.

2. Presentación de los proyectos

UAC Batallas

La cooperación entre SAIH y la UAC Batallas se inicio en 1999. El convenio actual del “Proyecto Medicina Veterinaria y Zootecnia” tiene como objetivo desarrollar la carrera para seguir capacitando académicamente en una rama fundamental para el altiplano boliviano, respetando el ecosistema y la cultura regional. La Carrera de Medicina Veterinaria y Zootecnia se ha potencializado con moderna infraestructura, materiales y equipos, y los jóvenes estudiantes reciben capacitación de primer nivel sin salir de su entorno social y cultural. Al momento se cuenta con jóvenes varones y mujeres titulados en el área que se encuentran desarrollando producciones pecuarias familiares, prestando servicios médicos veterinarios en sus zonas de acción generando sus propias microempresas.

UAC Escoma

La cooperación entre UAC Escoma y SAIH se inicio en 2003. El proyecto actual (2006-2008) se llama “Formación de docentes en educación intercultural bilingüe (EIB)”. Con la base en el enfoque pedagógico de EIB en Bolivia, UAC Escoma como institución de educación superior, responde a la necesidad de fortalecer el idioma y la cultura materna de los pueblos indígenas y mejorar la calidad de la enseñanza en el sistema educativa. Para cumplir este propósito se firmó convenio interinstitucional entre SAIH y el Instituto Normal Superior Católico “Sedes Sapientiae” (INSCSS)-UAC Escoma. Se está contribuyendo económicamente para la implementación y mejora de infraestructura, equipamiento, capacitación y otras, con el propósito de elevar la calidad educativa.

UAC Pucarani

UAC Pucarani tiene convenio con SAIH desde el año 1998. El actual “Proyecto Fortalecimiento Institucional UAC Pucarani” (2006-2008) tiene como meta fortalecer la educación superior de enfermería para el campo. En el año 1999 se logro crear e implementar la licenciatura en enfermería, y los proyectos han continuado fortaleciendo la institución con infraestructura, equipamiento y mejora de la calidad académica. UAC Pucarani busca educar a jovenes mujeres y hombres con la base necesaria y adecuada a la cultura local y nacional, para contribuir a mejorar la situación de salud en el país, con un enfoque especial en las realidades del campo boliviano.

UAC Tiahuanaco

La cooperación entre SAIH y UAC Tiahuanaco se inicio en 1993. El actual “Proyecto Plan trineal gestion 2006-2008 UAC Tiahuanaco” sigue el proceso de desarrollo que desde el inicio buscaba dar una oferta academica en las ramas de agronomia y zootecnia. En la primera etapa se busco el mejoramiento de la calidad educativa, la promoción del liderazgo de los estudiantes y el desarrollo de la proyección social universitaria hacia las comunidades campesinas de Tiwanaku. En la segunda etapa la cooperación contribuía a la creación y funcionamiento de las carreras de Licenciatura en Ingeniería Agronómica e Ingeniería Zootécnica, a través de ampliación de la infraestructura y mejora de la calidad académica e administrativa.

Proyecto de Desarrollo Interinstitucional de las UACs

El trabajo interinstitucional coordinado entre las UACs fue iniciado en 2005. El actual “Proyecto de desarrollo interinstitucional Unidades Academicas Campesinas Batallas, Escoma, Pucarani, Tiahuanaco” tiene como objetivo trabajar hacia obtener la acreditación internacional de las UACs como instituciones de educación superior, a través del MERCOSUR Educativo. El proyecto ha pasado por varias etapas y esta en su último año.

3. Justificación de la evaluación

SAIH quiere hacer una evaluación externa de la cooperación con las UACs por varias razones:

- a. Hay un nuevo contexto político en Bolivia, en que la situación de los pueblos indígenas ha cambiado a nivel macro
- b. SAIH actualmente cuenta con la Estrategia para la Educación para el Desarrollo de SAIH 2008-2012, y se quiere ver la cooperación actual y planes del futuro en relación a esta estrategia
- c. La cooperación ha durado varios años y SAIH necesita saber mas de los resultados y beneficios de los proyectos

4. Objetivos de la evaluación

- a. Interpretar e analizar el rol de las UACs en el nuevo contexto político en Bolivia y proponer estrategias para el futuro
- b. Presentar y evaluar los resultados y desafíos de los proyectos para que puede ayudar a las UACs planificar y mejorar su trabajo
- d. Presentar y evaluar los resultados y desafíos de los proyectos para que puede ayudar a SAIH planificar programas para el futuro y tener contrapartes relevantes
- e. Proponer estrategias de cooperación y sostenibilidad para el futuro

5. Alcance y temática de la evaluación

La evaluación debe iluminar tres preguntas globales:

4. Hasta que punto se han fortalecido las UACs como instituciones de educación superior con un enfoque en los pueblos indígenas a través de la cooperación con SAIH?
5. Qué rol juegan las UACs en el nuevo contexto político de Bolivia?
6. Como están relacionadas las UACs con la Estrategia para la Educación para el Desarrollo 2008-2012 de SAIH?

Para poder presentar respuestas a estas preguntas globales, la evaluación debe analizar, interpretar y presentar recomendaciones acerca de los siguientes aspectos de la cooperación entre las UACs y SAIH:

a. Efectividad

Cómo han sido fortalecidos como instituciones de educación superior las UACs a través de la cooperación con SAIH (nivel académico, administrativo, infraestructura)?

b. Eficiencia

Cuál es la coherencia entre los resultados de los proyectos y los insumos económicos?

c. Impacto

Qué rol juega y puede jugar las UACs como agentes de cambio en la sociedad en un nuevo contexto político en Bolivia?

d. Pertinencia

-Cómo se relacionan el trabajo y la identidad de las UACs y la cooperación entre las UACs y SAIH con el programa actual “Educación para el fortalecimiento de los derechos de los pueblos indígenas y minorías étnicas” (2006-2008)?

-Cómo se relacionan el trabajo y la identidad de las UACs y la cooperación entre las UACs y SAIH con la Estrategia para la Educación para el Desarrollo de SAIH 2008-2012?

-Hasta que punto hay un valor agregado para las UACs en la cooperación con SAIH aparte del apoyo económico?

e. Sostenibilidad

-Cómo se puede asegurar la sostenibilidad del trabajo para seguir desarrollando una oferta de educación superior para los y las jóvenes indígenas del campo, como ha buscado hacer los proyectos de cooperación entre las UACs y SAIH?

f. Enfoque indígena

Hasta que punto se puede decir que la cooperación entre SAIH y las UACs ha fortalecido y beneficiado a jóvenes indígenas directamente en las UACs y los pueblos indígenas de nivel local y departamental?

Cómo se expresa y muestra un enfoque indígena en cada uno de las UACs?

g. Género

Hasta que punto se puede decir que haya un enfoque de género en el trabajo de las UACs?

Cómo se puede trabajar bajo un enfoque de género en el futuro?

6. Metodología

Se usara una combinación de métodos para conseguir la información necesaria:

1. Revisión de documentos (la Estrategia para la Educación para el Desarrollo de SAIH, evaluaciones previas, informes y documentos fundamentales sobre y de los proyectos)
2. Entrevistas individuales con informantes claves
3. Entrevista de grupos
4. Observación directa

7. Equipo de evaluación

Se contratara un equipo de 2 evaluadores, una/o de Noruega (líder) y otro/a de Bolivia. Tiene que considerarse el aspecto de género.

El líder de la evaluación tiene que cumplir con los siguientes requisitos:

- a. Tener experiencia significativa con evaluación
- b. Hablar y escribir fluente el español y adicionalmente el noruego y/o ingles

- c. Tener experiencia de trabajo con/en Bolivia y conocimiento específico y profundo sobre el contexto y la situación actual político y social de Bolivia
- d. Tener conocimiento de la temática de pueblos indígenas
- e. Conocer bien el campo de trabajo de desarrollo y tener experiencia de trabajo con la temática

SAIH selecciona el equipo de la evaluación basado en solicitudes.

8. Plan de trabajo

La evaluación tendrá las siguientes fases (aprox. 6 semanas):

Preparación (revisión de documentos): 1 semana

Trabajo de campo: 2-3 semanas, entrevistas, visitas, informe preliminar (mayo)

Elaboración del informe final: 1-2 semanas (junio)

9. Contactos

-Rectores, estudiantes, responsables de carrera de las UACs

-Líderes y representantes de las comunidades cerca de y relacionadas con las UACs

-Instituto de Desarrollo Rural (IDR) de la Universidad Católica Boliviana

-Representantes de SAIH (entrevista de grupo con Ragnhild Nordvik, Lise Ulvedal y Arnhild Helgesen)

10. Informes y uso de los resultados

El informe preliminar se presentará a los representantes de las UACs (con la presencia de SAIH), con el objetivo de poder asimilar comentarios y opiniones de las partes involucradas en la cooperación.

El informe final (aprox. 30 páginas) de la evaluación se entregará en forma digital e impresa en inglés o noruego y español para el 30 de junio 2008. Debe incluir un resumen con recomendaciones.

Anexo 2: Financiamiento de SAIH 2006-2008

GLO-05/272 SAIH 2008 - Revidert etter tilsagn, Styremøte 01b-08

Kurs direkte prosjektkostnader: 1 USD = 5,7 NOK

Org. %	NORADs andel av kostnader	SAIHs andel av kostnader	Adm.bidrag 8% av NORADs andel	NORAD total bidrag Prosj + Adm	Kostnader totalt prosjekt	Evalueringer	Kostnader andre	Kostnader reise	Kostnader revisjon	Kostnader faglig bidr.	Direkte prosjekt-kostnader	Dir. kostn USD kurs 5,7
NICARAGUA												
15,00	1 458 175	257 325	1 154 829	1 154 829	1 154 829	50 000	30 000	30 000	4 000	64 000	1 567 500	275 000
15,00	931 175	164 325	74 494	1 065 669	1 095 500		30 000	30 000	4 000	64 000	957 500	175 000
15,00	1 556 775	274 725	124 542	1 881 317	1 831 500		25 000	25 000	4 000	64 000	1 738 500	305 000
15,00	1 072 275	189 225	85 782	1 158 057	1 261 500		25 000	25 000	4 000	64 000	1 168 500	205 000
15,00	248 625	43 875	19 890	269 515	292 500		25 000	25 000	4 000	64 000	189 500	35 000
	5 267 025	929 475	421 362	5 688 387	6 196 500	0	135 000	135 000	20 000	320 000	5 671 500	995 000
BOLIVIA												
15,00	563 550	98 450	45 084	608 634	663 000		25 000	25 000	4 000	64 000	570 000	100 000
15,00	805 800	142 200	64 464	870 264	948 000		25 000	25 000	4 000	64 000	855 000	150 000
15,00	769 675	135 825	61 574	831 249	905 500	100 000	25 000	25 000	4 000	64 000	712 500	125 000
15,00	712 130	125 670	56 970	769 100	837 500	100 000	136 800	20 000	4 000	64 000	513 000	90 000
15,00	753 100	132 900	60 248	813 248	886 000		20 000	20 000	4 000	64 000	798 000	140 000
15,00	498 950	88 050	39 916	538 866	587 000	100 000	20 000	20 000	4 000	64 000	399 000	70 000
15,00	193 800	34 200	15 504	209 304	228 000		20 000	20 000	4 000	64 000	228 000	40 000
	4 297 005	756 295	343 750	4 640 755	5 055 300	300 000	136 800	135 000	24 000	384 000	4 075 500	715 000
	9 564 030	1 687 770	765 122	10 329 152	11 251 800	300 000	166 800	270 000	44 000	704 000	9 747 000	1 710 000
ZIMBABWE												
15,00	626 025	110 475	50 062	676 107	736 500	40 000	30 000	30 000	4 000	64 000	588 500	105 000
15,00	1 134 750	200 250	90 780	1 225 530	1 335 000	40 000	30 000	30 000	4 000	64 000	1 197 000	210 000
15,00	504 800	89 100	40 392	545 292	584 000	40 000	30 000	30 000	4 000	64 000	456 000	80 000
15,00	613 275	108 225	49 062	662 337	721 500	30 000	25 000	25 000	4 000	64 000	588 500	105 000
15,00	613 089	108 192	49 047	662 136	721 281	29 781	25 000	25 000	4 000	64 000	588 500	105 000
	3 492 039	616 242	279 363	3 771 402	4 108 281	179 781	0	140 000	20 000	320 000	3 448 500	605 000
ZAMBIA												
15,00	893 775	157 725	71 502	965 277	1 051 500		70 000	30 000	4 000	64 000	883 500	155 000
15,00	627 300	110 700	50 184	677 484	738 000	70 000	30 000	30 000	4 000	64 000	570 000	100 000
15,00	117 810	20 790	9 423	127 255	138 600		25 000	25 000	4 000	64 000	45 600	8 000
15,00	319 500	56 400	25 568	345 168	376 000		25 000	25 000	4 000	64 000	285 000	50 000
	1 958 485	345 615	156 679	2 115 164	2 304 100	70 000	70 000	110 000	12 000	258 000	1 784 100	313 000
REGIONALT												
15,00	1 189 150	209 850	95 132	1 284 282	1 399 000	100 000	30 000	30 000	4 000	68 000	1 197 000	210 000
	1 189 150	209 850	95 132	1 284 282	1 399 000	100 000	0	30 000	4 000	68 000	1 197 000	210 000
	6 639 674	1 171 707	531 174	7 170 848	7 811 381	349 781	70 000	280 000	36 000	646 000	6 429 600	1 128 000
	16 203 704	2 859 477	1 296 296	17 500 000	19 063 181	649 781	256 800	550 000	80 000	1 350 000	16 176 600	2 835 000
	17 500 000											

Kommentarer:
 Kostnader andre: URACCAN: Samarbeid med Høgskulen i Sør-Trendelag
 Kostnader andre: UAC-Batalias: Fellesprosjekt for alle UACane, knytt til internasjonal akkreditering
 Kostnader andre: ZARAN: Samarbeid med Juss-Buss
 Prosjektkostnader: Youth Media: Kostnader knytt til avslutning av samarbeidet (sluttføring av rekneskap og revisjon)

2007

Org. %	NORADS andel av kostnader	SAIHs andel av kostnader	Adm.bidrag % av NORAD andel	NORAD total bidrag	Kostnader totalt prosjekt	Kostnader				Direkte prosjekt- kostnader	
						andre	reise	revisjon	faglig bidr.		
15,00											
NICARAGUA											
0,15	1 613 300	281 641	129 064	1 742 364	1 894 941	100 000	15 280	4 000	75 661	1 700 000	
0,15	971 550	168 391	77 724	1 049 274	1 139 941		15 280	4 000	75 661	1 045 000	
0,15	1 579 300	275 641	126 344	1 705 644	1 854 941		15 280	4 000	75 661	1 760 000	
0,15	899 300	155 641	71 944	971 244	1 054 941		15 280	4 000	75 661	960 000	
0,15	268 600	44 341	21 488	290 088	312 941		15 280	4 000	75 661	218 000	
	0	0	0	0	0						
	5 332 050	925 655	426 564	5 758 614	6 257 705	0	76 400	20 000	378 305	5 683 000	
BOLIVIA											
0,15	644 300	111 474	51 544	695 844	755 774		16 117	4 000	75 657	660 000	
0,15	917 150	158 624	73 372	990 522	1 075 774		16 117	4 000	75 657	980 000	
0,15	755 650	130 124	60 452	816 102	885 774		16 117	4 000	75 657	790 000	
0,15	849 150	146 624	67 932	917 082	995 774		16 117	4 000	75 657	520 000	
0,15	857 650	148 124	68 612	926 262	1 005 774		16 117	4 000	75 657	910 000	
0,15	415 650	70 124	33 252	448 902	485 774		16 117	4 000	75 657	390 000	
	0	0	0	0	0					0	
0,15	98 430	17 370	7 874	106 304	115 800		65 800			50 000	
	4 537 980	782 462	363 038	4 901 018	5 320 442	0	96 700	24 000	453 942	4 300 000	
	9 870 030	1 708 117	789 602	10 659 632	11 578 147	0	173 100	44 000	832 247	9 983 000	
ZIMBABWE											
0,24	494 525	149 655	39 562	534 087	644 180		35 298	4 000	57 382	547 500	
0,19	1 099 513	256 418	87 961	1 187 474	1 355 930		35 298	4 000	57 382	1 259 250	
0,25	422 700	136 980	33 816	456 516	559 680		35 298	4 000	57 382	463 000	
0,23	500 050	150 630	40 004	540 054	650 680		35 298	4 000	57 382	554 000	
0,23	500 050	150 630	40 004	540 054	650 680		35 298	4 000	57 382	554 000	
	0	0	0	0	0					0	
	3 016 838	844 313	241 347	3 258 185	3 861 150	0	176 490	20 000	286 910	3 377 750	
ZAMBIA											
0,22	574 708	163 996	45 977	620 685	738 704		39 253	4 000	52 618	562 833	
0,25	428 508	138 196	34 281	462 789	566 704		39 253	4 000	52 618	470 833	
0,20	845 008	211 696	67 601	912 609	1 056 704		39 253	4 000	52 618	960 833	
	0	0	0	0	0					0	

Sum Zambia	1 848 224	513 889	147 858	1 996 082	2 362 113	0	80 000	117 760	12 000	157 854	1 994 499
REGIONALT		0									
GLO 01/419-xx Regionalt HIV/AIDS	0,15	1 098 250	197 729	87 860	1 186 110	1 295 979		17 256	4 000	74 723	1 200 000
Sum Regionalt		1 098 250	197 729	87 860	1 186 110	1 295 979	0	17 256	4 000	74 723	1 200 000
Sum Afrika		5 963 312	1 555 930	477 065	6 440 377	7 519 242	0	80 000	36 000	519 487	6 572 249
Total forventet ramme		15 833 342	3 264 047	1 266 667	17 100 009	19 097 389	0	625 800	80 000	1 351 734	16 555 249

NORAD-prosjekter 2006 - revidert budsjett etter tilsagn (mars 06)

Org. %	NORADS andel av kostnader	SAIHs andel av Kostnader	Adm.bidrag 8% av NORADS andel	NORAD total bidrag Prosj + Adm	Kostnader totalt prosjekt	Evalueringer	Kostnader andre	Kostnader reise	Kostnader revisjon	Kostnader faglig bidr.	Direkte prosjekt-kostnader
NICARAGUA											
18,00	1 569 480	344 520	125 558	1 695 038	1 914 000	16 000	100 000	25 000	4 000	69 000	1 700 000
18,00	900 360	197 640	72 029	972 389	1 098 000			25 000	4 000	69 000	1 000 000
18,00	1 228 360	269 640	98 269	1 326 629	1 498 000			25 000	4 000	69 000	1 400 000
18,00	900 360	197 640	72 029	972 389	1 098 000			25 000	4 000	69 000	1 000 000
17,00	454 840	93 160	36 387	491 227	548 000			25 000	4 000	69 000	450 000
	0	0	0	0	0						
	5 053 400	1 102 600	404 272	5 457 672	6 156 000	16 000	100 000	125 000	20 000	345 000	5 550 000
BOLIVIA											
17,00	806 474	165 181	64 518	870 992	971 655	2 000		25 000	5 000	69 000	870 655
17,00	992 265	203 235	79 381	1 071 646	1 195 500	57 500		26 000	5 000	69 000	1 038 000
17,00	900 135	184 365	72 011	972 146	1 084 500	227 500		26 000	5 000	69 000	787 000
17,00	570 625	116 875	45 650	616 275	687 500	57 500		26 000	5 000	69 000	530 000
17,00	859 050	175 950	68 724	927 774	1 035 000			26 000	5 000	69 000	935 000
17,00	471 025	96 475	37 682	508 707	567 500	57 500		26 000	5 000	69 000	410 000
17,00	0	0	0	0	0						0
	4 599 574	942 081	367 966	4 967 540	5 541 655	402 000	0	155 000	30 000	414 000	4 540 655
	9 652 974	2 044 681	772 238	10 425 212	11 697 655	418 000	100 000	280 000	50 000	759 000	10 090 655
Sum Latin-Amerika											
ZIMBABWE											
17,00	581 000	119 000	46 480	627 480	700 000	0		26 000	5 000	69 000	600 000
17,00	894 740	183 260	71 579	966 319	1 078 000	0	20 000	26 000	5 000	69 000	1 300 000
17,00	514 600	105 400	41 168	555 768	620 000	0	20 000	26 000	5 000	69 000	500 000
17,00	630 800	129 200	50 464	681 264	760 000	0		26 000	5 000	69 000	660 000
17,00	597 600	122 400	47 808	645 408	720 000	0	20 000	26 000	5 000	69 000	600 000
	0	0	0	0	0	0					
	3 218 740	659 260	257 499	3 475 239	3 878 000	0	60 000	130 000	25 000	345 000	3 660 000
ZAMBIA											
17,00	646 570	132 430	51 726	698 296	779 000			25 000	5 000	69 000	600 000
17,00	513 770	105 230	41 102	554 872	619 000			25 000	5 000	69 000	500 000
17,00	945 370	193 630	75 630	1 021 000	1 139 000			25 000	5 000	69 000	1 000 000
	0	0	0	0	0						
	2 105 710	431 290	168 457	2 274 167	2 537 000	0	140 000	75 000	15 000	207 000	2 100 000
REGIONALT											
18,25	1 226 280	273 720	98 102	1 324 382	1 500 000			26 000	5 000	69 000	1 400 000
	1 226 280	273 720	98 102	1 324 382	1 500 000			26 000	5 000	69 000	1 400 000
Sum Afrika											
	6 550 730	1 364 270	524 058	7 074 788	7 915 000	0	200 000	231 000	45 000	621 000	7 160 000
Total forventet ramme											
	16 203 704	3 408 951	1 296 296	17 500 000	19 612 655	418 000	300 000	511 000	95 000	1 380 000	17 250 655
TILSAGN FOR 2005 FRA NORAD											
	17 500 000										

Kommentarer til endringer: Grunnet feilbudsjettering på UAC Tiwanaku er 160 000 nok flyttet fra CIVNET til UAC Tiwanaku. I tillegg er det kuttet på andre prosjekter i Bolivia for å nå nærmere opp til UAC Tiwanakus søkandsum. Totalsummens på akreditering til UACene (under evaluering) er av praktiske grunner endret. En større sum ligger ved Pucurani ettersom de koordinerer akrediteringen. 2000 kroner er lagt inn under evaluering på CDIMA til revisjonsgjennomgå 16 000 nok er satt av til reise til Samisk høyskole for utvikling av EIB under URACCANS norgesbesøk

Anexo 3: LISTA DE ENTREVISTADOS/AS

LOCALIDAD	UNIDAD/ INSTITUCIÓN / ORGANIZACIÓN	NOMBRE	CARGO
Ciudad de Oslo	SAIH	Arnhild Helgesen	Coordinadora de Proyectos, Bolivia
		Ragnhild Therese Nordvik	Director general
		Lise Ulvedal	Coordinadora de Proyectos, Nicaragua
		Jonas Holmqvist	Líder de SAIH
Ciudad de La Paz	Dirección General de las UACs	Alberto Abastafior	Director general
		Lourdes Vélez	Coordinadora académica
		Fernando Rosas	Organización y auditoría
		Nelly Camacho	Auditora
	Universidad Católica Boliviana	Hans Vandenberg	Rector
	Ministerio de Educación	Ismael Quispe	Encargado de evaluación y desarrollo curricular de las Universidades Privadas
		Reunión con varios funcionarios	Unidad de Universidades Privadas
Embajada de Noruega	Finn Moskvil	Consejero	
Batallas	UAC Batallas	Richard Cenker	Director UAC Batallas
		Ana María Camacho	Directora de carrera
		Jesús Huallpa	Secretario en la administración
		Wilfredo Pauckal	Docente y director del Instituto de Investigaciones
		Gina Muñoz Reyes	Docente
	Gobierno Municipal	Máximo Lavra Vargas	Representante del Municipio
	Autoridades locales	Simón Flores Quispe	Ex Central Agraria
Escoma	UAC Escoma	Padre René Marca	Director UAC Escoma
		Ascencio Cahuaya	Director académico
		Boris Rodríguez	Contador
		Tomas Quispe Huañapaco	Docente
		Sonia Millán Sánchez	Docente
		Mario Aliaga Luque	Estudiante representante
		Hugo Luis Condori Mamani	Estudiante representante
	Autoridades locales	Juan Mamani Machu	Ex autoridad
Tiahuanacu	UAC Tiahuanacu	Padre Claudio Patty	Director UAC Tihuanacu
		Mario Acho Nina	Director de carrera
		Ramiro Mamani	Responsable del departamento de investigación e interacción social
		Eusebio Callami	Docente
		Wilfredo Marin	Docente
		Patricia Cespedes	Directora de carrera
		Edwin Rubén Cornejo	Estudiante representante
		Genaro Paniagua Cabezas	Estudiante representante
	Gobierno Municipal	Elogia Quispe Cabrera	Alcaldesa
		Laureano Coronel Quispe	Presidente del Consejo

		Mercedes Tonconi	Consejala
	Autoridades locales	Gerardo Condori Condori	Mallku Cantonal
Pucarani	UAC Pucarani	Padre Tomas Cornejo	Director UAC Pucarani
		Luciana Laruta	Directora de carrera
		Rosminda Marco Huallpa	Administradora
		José Ernesto Vallejos	Docente
		Martiza Irigoy	Docente
		Roció Díaz	Docente y coordinadora de la parte asistencial
		Jimena Churqui	Docente y encargada del departamento de investigación
		Dalila Loyda Mamani Coy	Estudiante practicante en la Provincia Omasuyos
		Estudiantes	Estudiantes de pre-universitario y segundo semestre
	Autoridades locales de Corapata	Martín Chávez	Secretario de agricultura
		Francisco Gabriel Chaque	Secretario de educación
		Luciano Tapia Huanca	Presidente de la zona 3
		Alejandro Federico Chávez	Secretario de hacienda de la zona 2
		Santiago López	Secretario de deportes

Bibliografía

- Borchgrevink, A & McNeish, J (2007) Review of Bistandsnemda's (Norwegian Missions in Development) Work with Indigenous Peoples. CMI/Norad Report.
- Hall, G. & Patrinos, H. A. (eds) (2006) Indigenous Peoples, Poverty and Human Development in Latin America, Palgrave Macmillan, New York.
- Hernani, W. (2002) Mercado laboral, pobreza y desigualdad en Bolivia. Instituto Nacional de Estadísticas: Bolivia (INE), Informe No. 1.
- Instituto Nacional de Estadísticas de Bolivia (2006) Características Sociodemográficas de la Población, INE, La Paz.
- Landa, F. (2002) Pobreza en Bolivia 1999 y 2001. UDAPE: La Paz.
- McNeish, J.A (2006) Stones on the Road: The Politics of Participation and the Generation of Crisis in Bolivia. Bulletin of Latin American Research, Vol 25. No 2.
- Ministerio de Educación y Culturas de Bolivia (2006). Nueva Ley de la Educación Boliviana “Avelino Siñani y Elizardo Pérez” Anteproyecto de Ley. La Paz.
- NIBR (2007) State of the Art Study: Development Cooperation through Norwegian NGOs in South America
- NORAD (2004) Norway's Efforts to Strengthen Support for Indigenous Peoples in Development Cooperation: A Human Rights-based Approach. Norwegian Ministry of Foreign Affairs.
- SAIH (2008) Education for Development Strategy: “Education for Liberation: Development Based on Knowledge and Solidarity 2008-2012.

Recent Reports

R 2008: 7

McNeish, John-Andrew and Ana Cecilia Arteaga Böhr: Evaluation: Norwegian Student and Academics' International Assistance Fund (SAIH) Cooperation with the Bolivian *Unidades Academicas Campesinas* (Peasant Academic Units (UACs)). Bergen, 2008, 42 pp.

R 2008: 6

Strand, Arne (team leader) et al.: Return with Dignity, Return to What? Review of the Voluntary Return Programme to Afghanistan. Bergen, 2008, 70 pp.

R 2008: 5

LANGE, Siri, with Elias M. Songoyi: The Norad Programme in Arts and Cultural Education. A Mid-Term Review of the Programme Period 2006-2008/9. Bergen, 2008, 44 pp.

R 2008: 4

KOLSTAD, Ivar, Arne Wiig and Heidi Larsen: Hvordan gjøre gode ting bedre? Norske bedrifters CSR aktiviteter i utviklingsland. Bergen, 2008, 53 pp.

R 2008: 3

WIIG, Arne, Farah Ghuznavi and Alf Morten Jerve: Mid-Term Review of the Country Programme (MoU:2003-2008) between Norway and Bangladesh. Bergen, 2008, 49 pp.

R 2008: 2

LANGE, Siri: Land Tenure and Mining in Tanzania. Bergen, 2008, 33 pp.

R 2008: 1

SØREIDE, Tina and Claudio Weber Abramo: Collaboration on Anti-Corruption Norway and Brazil. Bergen 2008, 24 pp.

R 2007: 18

MÆSTAD, Ottar and Eamonn Brehony: Review of Haydom Lutheran Hospital. External Review Contracted by the Royal Norwegian Embassy, Dar es Salaam. Bergen, 2007, 44 pp.

R 2007: 17

MÆSTAD, Ottar: Rewarding Safe Motherhood: How can Performance-Based Funding Reduce Maternal and Newborn Mortality in Tanzania? Bergen, 2007, 35 pp.

R 2007: 16

WIIG, Arne, Line Tøndel, Espen Villanger with contribution from Ottar Mæstad: Will International Trade Reduce Poverty? A Background Note to Norad. Bergen, 2007, 46 pp.

R 2007: 13

TVEDTEN, Inge Margarida Paulo and Carmeliza Rosário: "Xiculungo" Social Relations of Urban Poverty in Maputo, Mozambique. Bergen 2007, 102 pp.

CMI's publications, Annual Report and quarterly newsletters are available on CMI's homepage www.cmi.no

SUMMARY

Respondiendo a los términos de referencia elaborados por SAIH para este estudio, las preguntas principales incluidas es esta evaluación son: ¿En qué medida la cooperación de SAIH fortaleció las UACs como instituciones de educación superior con un enfoque particular en poblaciones indígenas? ¿Cómo se relacionan las UACs con la Estrategia de Educación para el Desarrollo 2008-2012 (Strategy for Education for Development 2008-2012) de SAIH? ¿Cuál es el rol que las UACs juegan en el nuevo contexto político de Bolivia?

Sobre la base de la investigación de campo y una serie de entrevistas llevadas a cabo en mayo del 2008, la evaluación muestra positivas respuestas a las dos primeras preguntas han sido positivas. La evaluación concluye que la cooperación con SAIH ha fortalecido las UACs como instituciones de educación superior enfocadas en la población indígena. Concluye que las UACs están trabajando de acuerdo a la estrategia de SAIH llamado "educación para el desarrollo". Esta evaluación describe en detalle las bases de estos juicios cualitativos. Sin embargo, a pesar de tener respuestas positivas a estas dos preguntas, se subrayan una serie de mejoras que las UACs necesitan hacer para asegurar su sostenibilidad y para desarrollar y expandir su importancia como "agentes de cambio". La evaluación concluye que como resultado de una pobre previsión y cooperación, junto con la confusa y dividida realidad de las políticas bolivianas, las UACs no juegan un papel importante en el nuevo contexto político de Bolivia. Es necesario trabajar para mejorar la cooperación y el perfil de la educación intercultural y bilingüe privada ofrecida por las UACs en una gama de áreas apropiadas para el desarrollo local.

Printed version: ISSN 0805-505X

Electronic version: ISSN 1890-503X

Printed version: ISBN 978-82-8062-295-2

Electronic version: ISBN 978-82-8062-296-9

Chr. Michelsen Institute (CMI) is an independent, non-profit research institution and a major international centre in policy-oriented and applied development research. Focus is on development and human rights issues and on international conditions that affect such issues. The geographical focus is Sub-Saharan Africa, Southern and Central Asia, the Middle East, the Balkans and South America.

CMI combines applied and theoretical research. CMI research intends to assist policy formulation, improve the basis for decision-making and promote public debate on international development issues.